

STIHL

STIHL AR 1000, 2000, 3000

Instruction Manual
Manual de instrucciones



WARNING

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

ADVERTENCIA

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



Instruction Manual

1 - 25

Manual de instrucciones

26 - 52

Contents

1	Introduction	2	12	Connecting the Backpack Battery to the Power Tool	15
2	Guide to Using this Manual	2	12.1	Connecting the Backpack Battery to a Power Tool with an Integrated Socket	15
2.1	Signal Words	2	12.2	Connecting the Backpack Battery to a Power Tool with a Battery Compartment	15
2.2	Symbols in Text	3	12.3	Disconnecting the Backpack Battery	16
3	Main Parts	3	13	After Finishing Work	16
3.1	Backpack Battery	3	13.1	Preparing for Transportation or Storage	16
4	Safety Symbols on the Product	4	14	USB Port (AR 1000 only)	17
4.1	Backpack Battery	4	14.1	Charging a USB Device	17
5	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	5	15	Transporting	17
5.1	Battery Warnings and Instructions	5	15.1	Transporting the Backpack Battery	17
5.2	Operator	6	16	Storing	18
5.3	Connecting Cord	7	16.1	Storing the Backpack Battery	18
5.4	Using the Backpack Battery	7	17	Cleaning	18
6	Maintenance, Repair and Storage	9	17.1	Cleaning the Backpack Battery	18
6.1	Warnings and Instructions	9	17.2	Clean the Contact Surfaces of the Connecting Cord	19
7	Before Starting Work	10	18	Inspection and Maintenance	19
7.1	Preparing the Backpack Battery for Operation	10	18.1	Inspecting and Maintaining the Backpack Battery	19
8	Charging the Backpack Battery	10	19	Troubleshooting Guide	20
8.1	Setting up the Charger	10	19.1	Backpack Battery	20
8.2	Charging	10	20	Specifications	22
9	LED Diagnostics and Acoustic Signals	11	20.1	STIHL AR Series Battery	22
9.1	Battery Status	11	20.2	STIHL AL 300	22
9.2	Power Tool Status	12	20.3	STIHL AL 500	22
9.3	Charge Status	12	20.4	Symbols on the Backpack Battery	22
10	Assembling the Backpack Battery	12	20.5	Engineering Improvements	23
10.1	Attaching the Connecting Cord	12	21	Replacement Parts and Equipment	24
10.2	Attaching and Removing the Rain Cover	13	21.1	Genuine STIHL Replacement Parts	24
10.3	Attaching the Pouch	13	22	Disposal	24
11	Adjusting the Backpack Battery	13	22.1	Battery Recycling	24
11.1	Positioning and Adjusting the Connecting Cord	13			
11.2	Putting on the Harness	14			



This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

23 Limited Warranty	24
23.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy	24
24 Trademarks	24
24.1 Registered Trademarks	24
24.2 Common Law Trademarks	25
25 Addresses	25
25.1 STIHL Incorporated	25

1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL backpack battery and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

SAVE THIS MANUAL!



It is important that you read and observe the following information and warnings. Improper use can cause serious injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the backpack battery can cause serious or fatal injury.

Do not lend or rent your backpack battery without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to use the backpack battery.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com (for Canada: www.stihl.ca) or contact your authorized STIHL servicing dealer.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:



DANGER

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING


Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

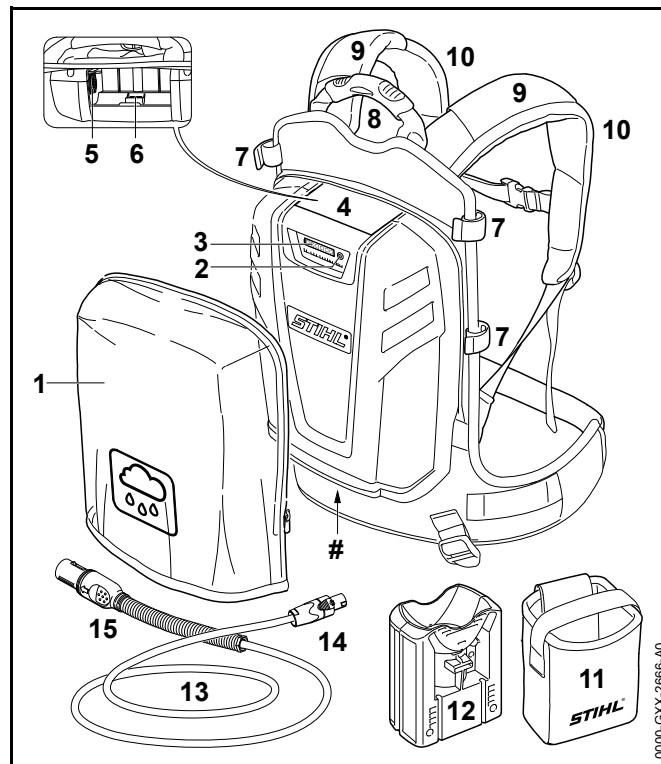
2.2 Symbols in Text

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:

 Refers to a designated chapter or sub-chapter in this instruction manual.

3 Main Parts

3.1 Backpack Battery



1 Rain Cover

Designed to protect the battery from rain and moisture during work.

2 Push Button

Activates the battery's LEDs.

3 Battery LEDs

Indicate the battery's state of charge and display error messages regarding potential malfunctions in the battery or power tool.

4 Cover

Covers the connecting cord socket and USB port (AR 1000 only).

5 Socket

Socket on the battery for the connecting cord.

6 USB Port (AR 1000 only)

Charges USB compatible electronic devices.

7 Hook and Eye Fasteners

Secure the connecting cord to the backpack.

8 Carrying Handle

For transporting the backpack battery.

9 Guide

Secures the connecting cord to the backpack.

10 Shoulder Straps

For carrying the battery while working.

11 Pouch

Holds the AP Adapter when not in use.

12 AP Adapter

Adapter for connecting the battery to a charger and supplying power to a STIHL power tool with an AP battery compartment.

13 Connecting Cord

Transmits electric current from the battery to the power tool.

14 Battery-Side Plug

Connects the connecting cord to the battery.

15 Tool-Side Plug

Fits into the power tool socket.

Rating Plate

Contains electrical information and the product's serial number.

4 Safety Symbols on the Product

4.1 Backpack Battery

The following safety symbols are found on the backpack battery:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in this instruction manual and the manual for the STIHL tool powered by this battery. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire, explosion or burns, including chemical burns, do not disassemble, crush, drop, damage or heat the battery above 212 °F (100 °C). Never expose it to fire or incinerate, 5.1.



To reduce the risk of personal injury or property damage from a short circuit, fire or explosion, keep the battery dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never immerse the battery in water or other liquids, 5.1.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire, use and store the battery only within an ambient temperature range of 14 °F to 122 °F (- 10 °C to 50 °C), 5.1.

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

5.1 Battery Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- Use of STIHL AR batteries for any purpose other than powering the STIHL tools listed below could lead to personal injury and property damage. Use only with the following STIHL power tools:
 - STIHL MSA chain saws (see important exceptions below)
 - STIHL HTA pole pruners
 - STIHL FSA trimmers and brush cutters
 - STIHL HSA hedge trimmers
 - STIHL HLA extended reach hedge trimmers
 - STIHL BGA blowers
- Do not use STIHL AR batteries with STIHL TSA cut-off machines or STIHL RMA lawn mowers. Use with these products could lead to severe personal injury and property damage from entanglement of the connecting cord, loss of control, or loss of balance.
- Do not use STIHL AR batteries with STIHL MSA top-handle chain saws while climbing in a tree for in-tree surgery and maintenance. Use could lead to severe personal injury and property damage from entanglement of the connecting cord, loss of control, or loss of balance. Always use a lift bucket for in-tree surgery and maintenance if using an AR battery with a MSA top-handle chain saw. Do not climb in the tree with an AR battery.

- Use of unauthorized chargers can damage the battery and result in fire, explosion and personal injury and property damage.

- Charge STIHL AR batteries only with genuine STIHL AL 300 or STIHL AL 500 series chargers.

- The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.



- Never heat the battery above 212 °F (100 °C).

- Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.

- Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
- Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
- Never expose the battery to microwaves or high pressures.
- Never insert objects into the battery's cooling slots.
- Never sit or stand on the battery. Never place objects on the battery or stack batteries on top of one another.

- High temperatures may cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury and property damage. Exposure to temperatures outside the recommended temperature range may also reduce battery life and performance.



- Use and store the battery only within an ambient temperature range of 14 °F to 122 °F (-10 °C to 50 °C).

- Never store the battery in direct sunlight or inside a vehicle in hot weather.

- To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:
 - Immediately discontinue using or charging the battery. If you are using it, remove it from your back. Maintain a safe distance and prepare to contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:



- Keep the battery dry. Protect it from rain, water and other liquids.
- Never immerse the battery in water or other liquids.
- Keep a battery that is not in use away from metal objects (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- Never transport or store the battery in a metal container.
- Store the battery indoors in a dry room.
- Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
- Never store the battery connected to the power tool or charger.
- Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- Do not attempt to repair, open or disassemble the battery. There are no user-serviceable parts inside.
- Leaking battery fluid is potentially harmful and can cause skin and eye irritation, chemical burns and other serious personal injury.
 - Avoid contact with skin and eyes.
 - Use an inert absorbent such as sand on spilled battery fluid.

- In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.
- If fluid gets into your eye(s): Do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.

- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:
 - Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
 - Contact the fire department.
 - Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.
 - Consult the fire department regarding proper disposal of the burned battery.

5.2 Operator

⚠ WARNING

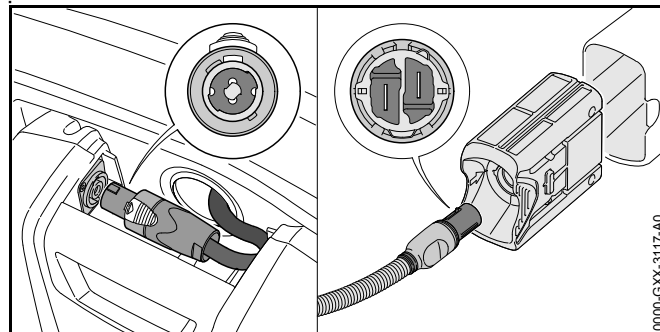
- Operating a power tool with the backpack battery can be strenuous. The operator must be in good physical condition and mental health. To reduce the risk of personal injury from fatigue and loss of control:
 - Check with your doctor before using the backpack battery if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work.
 - Do not use the backpack battery while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
 - Be alert. Do not use the backpack battery when you are tired. Take a break if you become tired.
 - Do not permit minors to use the backpack battery.
 - The battery is designed to be operated by one person only. Do not allow other persons in the work area.

5.3 Connecting Cord

⚠ WARNING

- Using a damaged connecting cord may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:
 - Check the battery's connecting cord regularly for damage. If it becomes damaged, immediately disconnect it from the power tool and battery. Never use a damaged connecting cord.
 - Do not abrade, crush, jerk, or otherwise abuse or misuse the connecting cord. Protect it from heat, oil and sharp edges.
 - If the connecting cord becomes damaged, have it replaced by an authorized STIHL servicing dealer before use. A damaged connecting cord must be replaced with an identical STIHL replacement part.
 - Unplug the backpack battery from the power tool when not in use.
 - Never yank or jerk the connecting cord to disconnect. To unplug the connecting cord from the backpack battery, grasp the battery-side plug, not the connecting cord.
 - Make sure the connecting cord is positioned and secured so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects, moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.
 - Check the AP Adapter, the connecting cord and its plugs for signs of damage. Never use a damaged AP Adapter, connecting cord or plug.
 - Make sure the insulation of the connecting cord and plugs are in good condition.
 - Straighten a twisted connecting cord before use.
 - Position the connecting cord so that it cannot be reached or damaged by the cutting or working attachment of the power tool being used.

- Do not use the connecting cord for any purpose other than providing an electrical connection between the battery and your authorized STIHL power tool. For example, do not use it for carrying or hanging up the battery or power tool.



- The two ends of the connecting cord are different shapes and use different electrical contacts. The battery-side plug is designed to be inserted into the backpack battery socket. The plug on the other end is to be inserted into an AP Adapter or STIHL power tool with an integrated socket. To reduce the risk of electric shock and damage to the battery and connecting cord:
 - Never attempt to insert the wrong end of the connecting cord in the battery socket, AP Adapter or power tool (see illustration).

5.4 Using the Backpack Battery

⚠ WARNING

- Misuse may result in personal injury and property damage.
 - Use the battery only as described in this instruction manual.
 - Never modify the backpack battery in any way.
 - Use only accessories specifically authorized by STIHL for use with this backpack battery.
 - Use the battery only with the harness supplied. It must not be combined with any other carrying straps.

- To help reduce the risk of serious personal injury or death from unintentional activation of a power tool connected to the battery:



- Unplug the battery from the power tool before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the tool. Unplug the battery in the event of a malfunction or emergency and any time the tool is not in use.
- Never leave the battery unattended when it is plugged in to a power tool.
- Disconnect the battery from the power tool and charger before storing.
- To reduce the risk of serious personal injury from loss of control during operation:
 - Read and follow all safety precautions and instructions related to the power tool connected to the battery.
 - Make sure you have good balance and secure footing at all times. Take special care in slippery conditions (wet ground, snow) and in overgrown terrain.
 - Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots, rocks, holes and ditches to avoid stumbling or falling.
 - Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground, as the backpack battery may alter your center of balance.
 - Never work with the backpack battery in trees, on roofs or on ladders or any other insecure support.
 - Do not overreach.
- To reduce the risk of injury from tripping on the connecting cord or losing control of the power tool:
 - Always position and secure the connecting cord so that it will not interfere with your power tool or proper working technique. Secure the connecting cord

through the backpack guides and with the hook and eye fasteners. Keep the connecting cord away from the cutting attachment of the power tool.

- Remain aware of the location of the connecting cord while working. Prevent it from contacting the power tool's cutting attachment or catching on other objects, which could cause you to lose balance or control of the power tool, resulting in serious personal injury and property damage.
- Using a backpack battery that is damaged or improperly adjusted can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury and property damage. Before starting work or charging the battery:
 - Always check the battery for proper condition and operation.
 - Check the battery, connecting cord, sockets, plugs and AP Adapter for corrosion, foreign matter and damage.
 - If four LEDs flash red and a rapid succession of short beeps sound for several seconds, the battery is not functioning properly. Disconnect the battery from the power tool, take it off your back and contact your authorized STIHL servicing dealer immediately. Do not attempt to use, charge or store the battery until the problem has been corrected.
 - Never attempt to use, charge or store a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery. Take it to your authorized STIHL servicing dealer immediately. Do not use, charge or store the battery until the problem has been corrected.
 - Make sure the shoulder straps and other features of the backpack are in good condition, properly adjusted and secure. If they are worn, weakened, cracked or damaged, contact your authorized STIHL servicing dealer and have them replaced.

6 Maintenance, Repair and Storage

6.1 Warnings and Instructions






⚠ WARNING

- There are no user-authorized repairs for the backpack battery. To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
 - Do not attempt to repair, open or disassemble the battery. There are no user-serviceable parts inside.
 - Users may carry out only the cleaning and maintenance operations described in this manual. Users must not attempt any other cleaning, maintenance or repair.
 - Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual.
 - STIHL recommends that all repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting, disconnect the battery from the power tool:
 - when inspecting, adjusting or cleaning the battery or power tool
 - before handling the power tool's cutting or working attachment
 - before leaving the battery or power tool unattended
 - before transporting or storing the battery
 - in the event of a malfunction or in an emergency.
 - any time the battery is not in use.
- Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
 - STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used for repair or maintenance.
- To reduce the risk of electric shock when charging:
 - Unplug the charger from the electrical outlet before inspecting or cleaning the charger.
 - Regularly check the electrical contacts of the charger and ensure that the insulation of the power cord and plug are in good condition and show no signs of aging (brittleness), wear or damage.
 - Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- To reduce the risk of short circuit and fire:
 - Keep the guides on the AP Adapter free of foreign matter. Clean as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.
- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the backpack battery and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage. Before storing:
 - Remove the connecting cord from the power tool or AP Adapter.
 - Remove the AP Adapter from the power tool or charger.
 - Store the battery indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.
 - Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to the corrosion of its metal components.
 - Never store the battery plugged into the AP Adapter or power tool.
 - Never store the battery in a metal container or in a container with metal objects (e.g., paper clips, nails, coins, keys).

7 Before Starting Work

7.1 Preparing the Backpack Battery for Operation


Before starting work:

- ▶ Check the battery status,  9.1.
- ▶ Fully charge the battery,  8.2.
- ▶ Clean the battery,  17.1.
- ▶ Clean the contact surfaces on the connecting cord,  17.2.
- ▶ Position the connecting cord,  11.1.

8 Charging the Backpack Battery

8.1 Setting up the Charger

WARNING

Read and follow the safety precautions on the battery and charger and the warnings and instructions in this manual,  5.1, and in the charger's manual. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged; operate the charger indoors at an appropriate ambient temperature.

WARNING

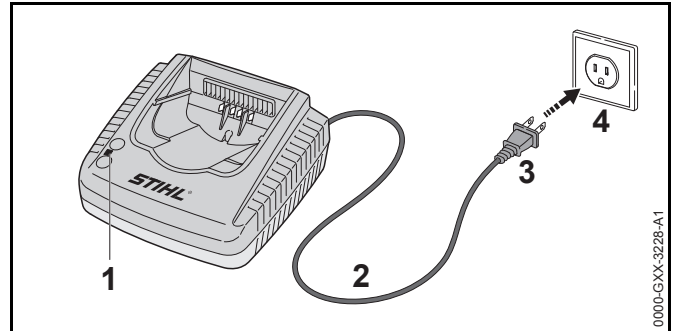
A typical household electric circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 500 charger draws approximately 4.8 amps. A single AL 300 charger draws approximately 4.4 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:

- ▶ Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
- ▶ Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

WARNING

Since the charger heats up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials and substances are present.

To set up the charger:




- ▶ Insert the plug (3) into a properly installed wall outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the rating plate on the charger.


The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The charger LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.

- ▶ Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise present a tripping hazard or be subjected to damage or stress.

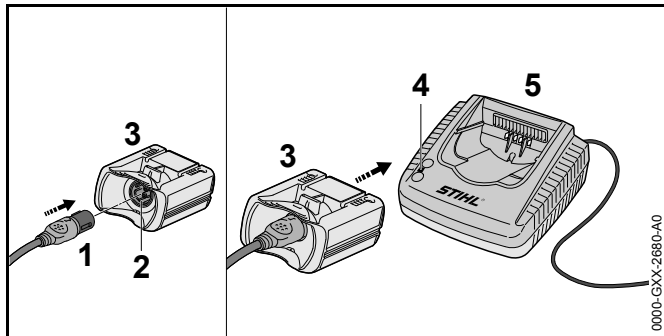
8.2 Charging

WARNING

STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged,  5.1. Never insert a wet

AP Adapter. Never use a wet charger,  5.1. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your charger.

To charge the battery:



- ▶ Push the plug of the connecting cord (1) into the socket (2) of the AP Adapter (3) until it stops.
- ▶ Push the AP Adapter into the charger (5) until it stops. The LED on the **charger** (4) glows green when the battery is charging.

The LEDs on the **AR battery** glow green and show the state of charge.

When the LEDs on the battery turn off, the charging process is complete and the charger will shut itself off.

- ▶ Remove the AP Adapter from the charger and disconnect the charger's power supply cord from the electrical outlet when charging is complete.

A battery is not fully charged when it ships from the factory. STIHL recommends that you fully charge the backpack battery before using it the first time.

Operate the charger only indoors, in dry rooms and within an ambient temperature range of 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C).

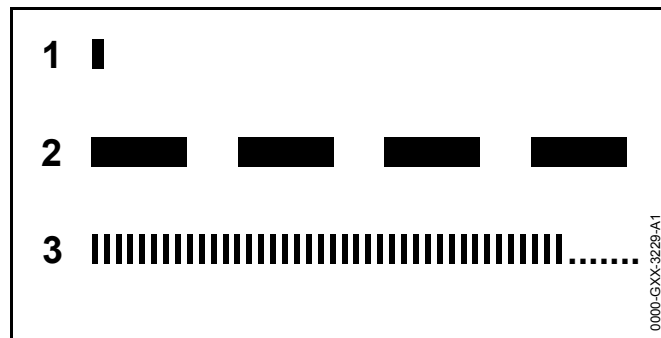
The battery heats up during operation of the power tool. If a hot battery is connected to the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

9 LED Diagnostics and Acoustic Signals

9.1 Battery Status

Six LEDs and an acoustic signal indicate the status of the battery.



1 A short beep

The acoustic signal works as it should.

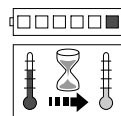
2 Four long beeps

The battery's charge is low. Recharge the battery.

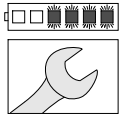
3 Rapid succession of short beeps

There is a malfunction in the battery. The signal stops automatically after a few seconds. Do not attempt to charge, use or store the battery. Replace the battery.

These LEDs can glow or flash green or red.



If one LED glows red continuously: the battery is either too hot or too cold. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).



If the four right side LEDs flash red and a rapid succession of several short beeps is emitted: the battery has a malfunction and must be replaced. Do not attempt to charge, use or store the battery.

- ▶ Be aware that your ability to hear the acoustic signal may be reduced when wearing hearing protection.

9.2 Power Tool Status

When the battery is connected to the power tool, the same LEDs on the battery will indicate the status of the power tool.

If three LEDs glow red continuously: the power tool motor is too hot. Allow the motor to cool down.

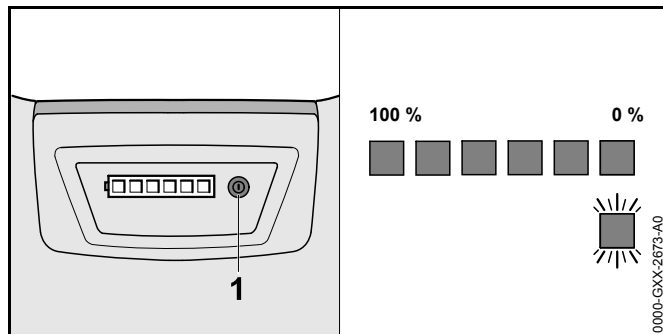
If three LEDs flash red when you activate the trigger switch: the power tool has an electrical malfunction. Do not operate the power tool. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use or storage.

For troubleshooting information, 19. For more information about transporting a malfunctioning battery, see 15.

9.3 Charge Status

The LEDs and acoustic signals on the battery also indicate the battery's state of charge.

To determine the battery's state of charge:



- ▶ Press the button (1) on the backpack battery.

A single short beep will be emitted. The LEDs on the battery will glow or flash green for about 5 seconds and indicate the state of charge (see illustration).

For example:

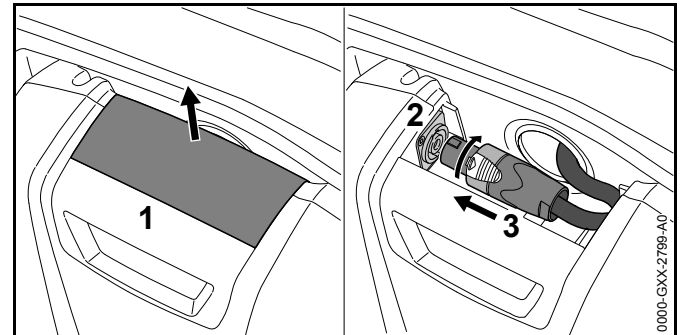
If six green LEDs glow continuously: full charge.

If one green LED is flashing and four long beeps are emitted: less than 20 % charge.

10 Assembling the Backpack Battery

10.1 Attaching the Connecting Cord

To attach the connecting cord:



- ▶ Unplug the battery from the power tool.
- ▶ Remove the cover (1).
- ▶ Pass the plug (3) through the opening in the back plate.
- ▶ Insert the plug in the battery's socket (2) and turn it clockwise until it engages with an audible click.
- ▶ Replace the cover.

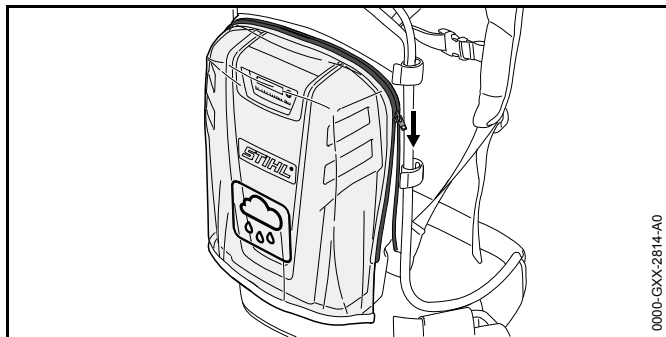
10.2 Attaching and Removing the Rain Cover

⚠ WARNING

To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, keep the battery dry. Protect it from rain, water and other liquids.

The rain cover is designed to protect the battery from rain during operation.

To attach the rain cover:



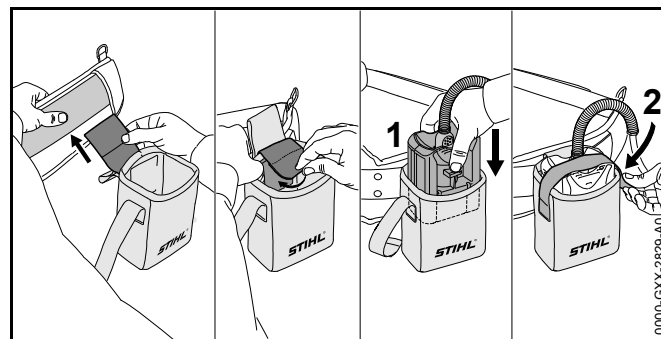
- ▶ Unplug the battery from the power tool.
- ▶ Make sure the rain cover is dry and in good condition, without any tears, holes or other damage. Never use a wet or damaged rain cover.
- ▶ Before starting work in rain or in very damp conditions, make sure that the power tool to be connected to the battery is approved for use in the rain or damp conditions.
- ▶ Put the rain cover over the battery and attach it to the frame of the backpack with the zipper.
- ▶ Unzip to remove the rain cover after finishing work. Always confirm that the battery and AP Adapter are dry before charging or storing the battery.
- ▶ Allow the rain cover to dry before storing. Store the rain cover in a dry location.

10.3 Attaching the Pouch

⚠ WARNING

Never transport metallic, pointed or sharp objects in the pouch. They may bridge the contacts in the adapter and cause a short circuit.

To attach the pouch:



- ▶ Unplug the battery from the power tool.
- ▶ Attach the bag at one of the specified locations on the waist belt.
- ▶ Place the AP Adapter (1) in the bag and close the hook and eye fastener (2) to secure it.

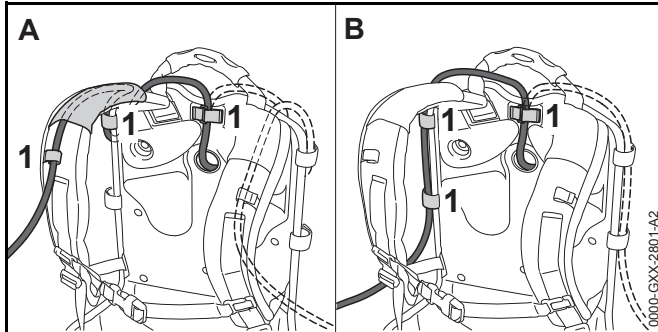
11 Adjusting the Backpack Battery

11.1 Positioning and Adjusting the Connecting Cord

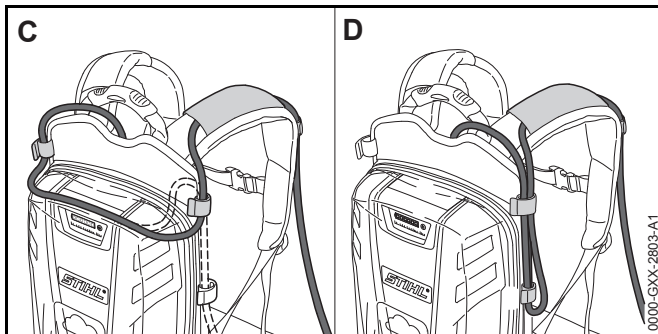
⚠ WARNING

To reduce the risk of injury from tripping on the connecting cord or losing control of the power tool, always secure the connecting cord through the backpack guides and with the hook and eye fasteners as described below. Always position and secure the connecting cord so that it will not interfere with the proper working technique as described in the instruction manual for the power tool you are using or your ability to maintain control of the power tool. Always manage the cord appropriately to prevent it from coming into contact

with the cutting attachment or catching on objects, which could cause you to lose balance or control of the power tool, resulting in serious personal injury and property damage. The connecting cord can be secured in different positions and adjusted to suit the height and reach of the operator.



The connecting cord can run through the guide on the shoulder strap (Ill. A), or along the back plate (Ill. B). Secure the connecting cord to the backpack frame with the hook and eye fasteners (1). Always secure the connecting cord using the guide or hook and eye fasteners on the side of the body on which the power tool is held and controlled. Do not allow the connecting cord to swing across your body or hang at your side.



The length of the connecting cord can be adjusted by making a loop around the top (Ill. C) or on the side (Ill. D) of the backpack battery with the hook and eye fasteners.

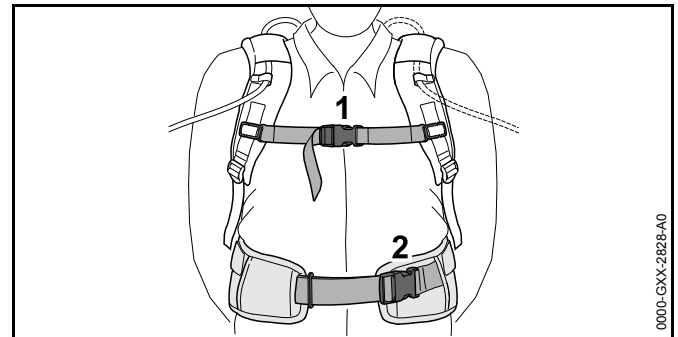
- ▶ Always position and secure the connecting cord so that it will not interfere with proper working technique or your ability to maintain control of the power tool.

11.2 Putting on the Harness

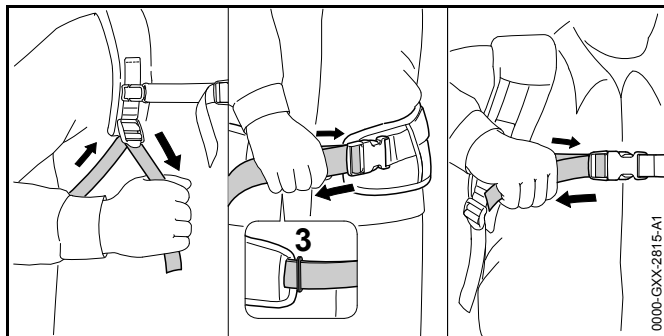
⚠ WARNING

The operator must be able to remove the backpack battery quickly in the event of an emergency. In an emergency, open and remove the waist belt and chest strap quickly before dropping the battery to the ground.

To ensure a proper fit:



- ▶ Put the backpack battery on your back.
- ▶ Fasten and adjust the waist belt (2) so that it rests comfortably but securely on your hips.
- ▶ Fasten the chest strap (1) and adjust it so that it fits comfortably but securely across your chest.



- ▶ Adjust the harness straps so that the back padding fits firmly and securely against your back.
- ▶ Thread the end of the waist belt through the loop (3).
- ▶ To remove the harness, open the quick-release fasteners on the waist belt and chest strap and loosen the harness straps by lifting the sliding adjusters.

To help reduce the risk of injury in the event of an emergency, practice quickly opening the fastener on the waist belt, loosening the shoulder straps and removing the battery. To avoid damage, ease the battery to the ground when practicing. Do not allow the battery to drop to the ground and do not throw it.

12 Connecting the Backpack Battery to the Power Tool

12.1 Connecting the Backpack Battery to a Power Tool with an Integrated Socket

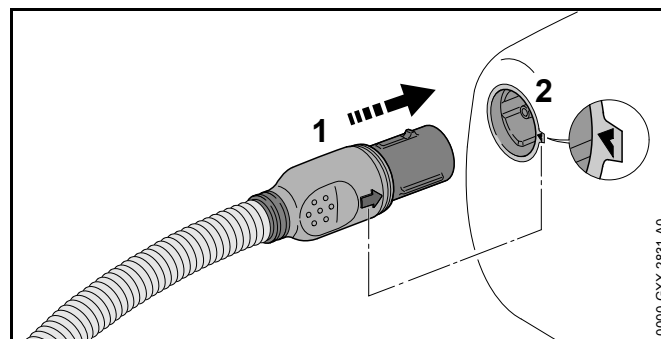
! WARNING

Never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery, 5.1. Use and store the battery only within an ambient temperature range of 14 °F to 122 °F (- 10 °C to 50 °C), 5.1.

! WARNING

To reduce the risk of unintended activation, never store the power tool with the connecting cord inserted into the power tool socket, 16. Always remove the connecting cord before storing the power tool.

To connect the battery to a power tool with an integrated socket:



- ▶ Line up the arrow on the connecting cord plug (1) with the arrow on the power tool socket (2).
- ▶ Push the plug into the socket with steady, even pressure until it is fully inserted. The battery and power tool are now connected.

For further information on activating and operating the power tool, see the instruction manual of the power tool being operated with this battery.


Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time, 8.2.

12.2 Connecting the Backpack Battery to a Power Tool with a Battery Compartment

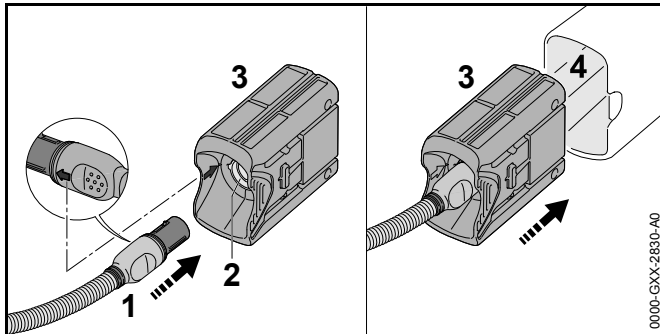
! WARNING

Never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or AP adapter, 5.1. Use and store the battery only within an ambient temperature range of 14 °F to 122 °F (- 10 °C to 50 °C), 5.1.

⚠ WARNING


To reduce the risk of unintended activation, never store the power tool with the connecting cord inserted into the AP Adapter socket,  16. Always remove the connecting cord before storing the power tool.

To connect the battery to a power tool with a battery compartment:




- ▶ Line up the arrow on the connecting cord plug (1) with the arrow on AP Adapter (3).
- ▶ Push the plug into the AP Adapter socket (2) with steady, even pressure until it is fully inserted.
- ▶ Push the AP Adapter into the power tool's battery compartment (4) until it engages with an audible click. The battery and the power tool are now connected.

For further information on activating and operating the power tool, see the instruction manual of the power tool being operated with this battery.

Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time,  8.2.

12.3 Disconnecting the Backpack Battery

⚠ WARNING

To reduce the risk of severe personal injury and property damage from unintended activation, always unplug the battery before assembling, transporting, adjusting, cleaning, servicing, maintaining or storing the power tool and any other time it is not in use,  5.4.

- ▶ Switch off the power tool as described in its instruction manual.
- ▶ If a power tool with an integrated socket is used, pull the plug out of the power tool socket with steady, even pressure.
- ▶ If a power tool with battery compartment is used, remove AP adapter from power tool's battery compartment and then pull the plug out of the AP adapter socket with steady, even pressure.


NOTICE

Avoid exposing the battery to excessive heat or cold or prolonged periods of direct sunlight. Use or storage outside the recommended ambient temperature range can reduce the performance and/or service life of the backpack battery. For further information on activating and operating the power tool, see the instruction manual of the power tool being operated with this battery.

13 After Finishing Work

13.1 Preparing for Transportation or Storage

To prepare the battery for transportation or storage:

- ▶ Switch off the power tool as described in its instruction manual.
- ▶ Disconnect the backpack battery,  12.3.
- ▶ If the battery became wet during operation, allow it to dry separately and completely before charging or storing.

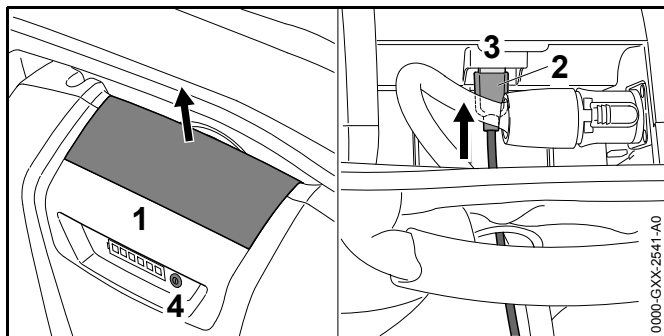
14 USB Port (AR 1000 only)

14.1 Charging a USB Device

⚠ WARNING

High voltage and excessive charging current at the USB port may damage the connected USB device. Only charge USB devices with an input voltage of 5 V and a maximum charging current of 1.5 A.

To charge a USB device with the battery:



- ▶ Unplug the battery from the power tool or charger.
- ▶ Remove the cover (1).
- ▶ Pass the plug (2) of the USB device to be charged through the opening in the back plate.
- ▶ Insert the USB plug in the backpack battery's USB port (3).
- ▶ Replace the cover.
- ▶ Press the button on the battery.
- ▶ Before charging the backpack battery or starting work with a power tool, first remove any USB device connected to the USB charging port.

15 Transporting

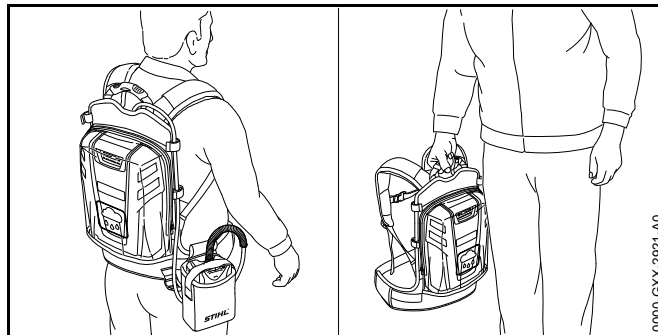
15.1 Transporting the Backpack Battery

⚠ WARNING

To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never transport the battery in a metal container or near metal objects (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 5.1.

When transporting an undamaged and properly functioning backpack battery:

- ▶ Disconnect the battery from the power tool and insert the AP Adapter in the pouch.



- ▶ Carry the battery on your back or by the handle.
- ▶ Never transport the backpack battery in a metal or other container that is capable of conducting electricity, or near metal objects (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- ▶ If you are placing the battery in a container or transporting it in a vehicle, secure it and its container against turnover, impact and damage.
- ▶ Never sit on or stand on the battery. Never place objects on the battery or stack batteries on top of one another.

⚠ WARNING

Special precautions must be taken when transporting a damaged or malfunctioning battery. To reduce the risk of accidents, always contact your STIHL servicing dealer before transporting such a battery.

STIHL backpack batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual ST/SG/AC.10/11/Rev.5/Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The backpack battery is classified as a UN 3480, Class 9, packaging group II product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations. Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.



Normally, no further conditions have to be met by the user in order to transport STIHL backpack batteries by road to the power tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

For further information please go to www.stihlusa.com/battery-transportation-safety (for Canada: www.stihl.ca).

16 Storing




16.1 Storing the Backpack Battery

⚠ WARNING

To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never store the battery in a metal container or near metal objects or in wet or damp conditions,  5.1. If the battery is damp or wet, allow it to dry thoroughly before storing,  5.1.

⚠ WARNING

High temperatures can damage the battery and result in loss of performance and a shortened battery life. It may also cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or

explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage,  5.1. Use and store the battery only within an ambient temperature range of 14 °F to 122 °F (-10 °C to 50 °C),  5.1. Never store the battery in direct sunlight or inside a vehicle in hot weather,  5.1.


To properly store the battery:

- ▶ Disconnect the battery from the power tool or the charger.
- ▶ Make sure the battery is dry and store it indoors in a dry and secure location.
- ▶ Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ▶ Protect the battery against dampness and corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- ▶ Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- ▶ For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C) with a charge between 40 % and 60 % (2 green LEDs).
- ▶ Do not leave spare batteries unused. Use them in rotation.

17 Cleaning

17.1 Cleaning the Backpack Battery

⚠ WARNING

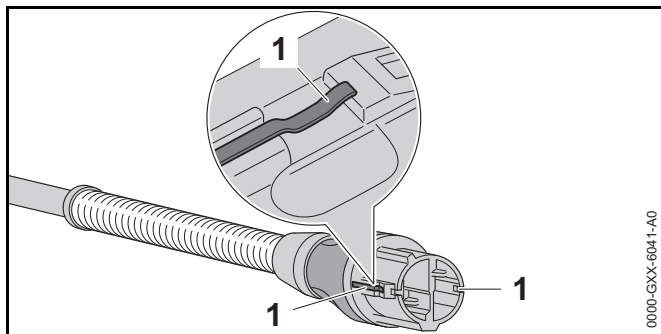
To reduce the risk of personal injury from unintended activation, unplug the battery before carrying out any cleaning work,  6. Users of this battery should carry out only the cleaning described in this manual.

To clean the battery:

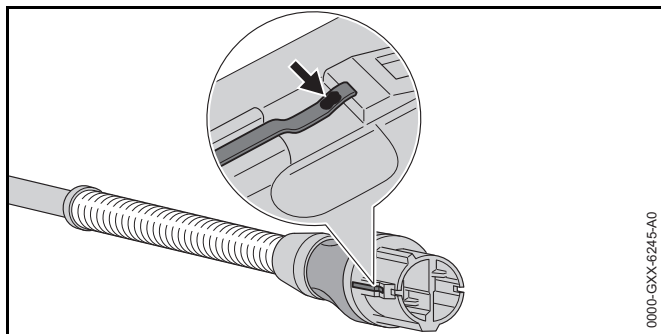
- ▶ Clean dust and dirt off the battery with a dry cloth or soft, dry brush.
- ▶ Do not use solvents or aggressive detergents to clean the battery. They may damage the polymer housing and other components.
- ▶ Do not spray the battery with water.

17.2 Clean the Contact Surfaces of the Connecting Cord

- ▶ Disconnect the backpack battery,  12.3.



- ▶ Clean the contact surfaces (1) with a dry cloth.




- ▶ If a dis-coloration (arrow) is still visible on the contact surfaces: Sand down the dis-coloration with a fine P 600 sand paper until the contact surfaces shine again.

18 Inspection and Maintenance

18.1 Inspecting and Maintaining the Backpack Battery

WARNING

To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery from the power tool or charger before carrying out any inspection, cleaning or maintenance,  6. Carry out only the maintenance operations described in this manual. There are no user-authorized repairs. STIHL recommends that repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.

Proper maintenance of the battery includes the following activities:


- ▶ Having worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

If you make a warranty claim for a component which has not been serviced or maintained properly, coverage may be denied.



19 Troubleshooting Guide

19.1 Backpack Battery

Always disconnect the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Condition	LEDs and Acoustic Signals	Cause	Remedy
Power tool does not start when switched on.	1 LED flashes green and four long beeps are emitted.	Battery has low charge.	▶ Charge the battery,  8.2.
	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	▶ Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	4 LEDs flash red and a rapid succession of short beeps is emitted.	Malfunction in battery.	▶ Disconnect the battery from the power tool and reconnect it. ▶ Switch on the power tool. ▶ If the LEDs continue to flash, do not attempt to use the battery. The battery has a malfunction and must be replaced.
	3 LEDs glow red.	Power tool too hot.	▶ Allow the power tool to cool down.
	3 LEDs flash red.	Malfunction in power tool.	▶ Disconnect the battery from the power tool and reconnect the battery. ▶ Switch on the power tool. ▶ If the LEDs still flash, do not attempt to use the power tool. The power tool has a malfunction and must be checked by a servicing dealer.
Power tool cuts out during operation.	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	▶ Allow the power tool and battery to cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	3 LEDs glow red.	Power tool too hot.	

Always disconnect the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Condition	LEDs and Acoustic Signals	Cause	Remedy
		No electrical contact between power tool and battery.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Disconnect the battery from the power tool and reconnect it. ▶ Switch on the power tool. ▶ If the power tool still cuts out during operation, clean the contact surfaces on the connecting cord,  17.2.
Runtime is too short.		Battery not fully charged.	▶ Charge the battery,  8.2.
		Useful life of battery has been reached or exceeded.	▶ Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.

20 Specifications

20.1 STIHL AR Series Battery

Approved charger type: STIHL AL 300 or AL 500 series.

- Battery technology: Lithium-Ion
- Voltage: 36 V
- Rated capacity in Ah¹: See rating plate
- Stored energy in Wh²: See rating plate
- Weight:
 - AR 1000: 12.1 lbs. (5.5 kg)
 - AR 2000: 17.2 lbs. (7.8 kg)
 - AR 3000: 17.9 lbs. (8.1 kg)
- Permissible ambient temperature range during use or storage: 14 °F to 122 °F (- 10 °C to 50 °C)
- Protection rating of rain cover: IPx3 (protected against sprayed water)
- USB-Port (AR 1000 only): Standard BC 1.2, Dedicated Charging Port (DCP)

For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

For a complete list of approximate battery runtimes, see www.stihl.com/battery-life.

20.2 STIHL AL 300

- Mains voltage: 120 V
 - Rated current: 4.4 A
 - Frequency: 60 Hz
 - Charging current: 6.5 A
 - Rated power: 300 W
- ¹ Rated capacity calculated pursuant to IEC 61960. Usable energy available to the operator will be less.
- ² The battery is marked with its stored energy as provided by the cell manufacturer. Usable energy available to the operator will be less.

- Insulation: Class II (Double Insulation)
- Permissible ambient temperature range during charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)

20.3 STIHL AL 500

- Mains voltage: 120 V
- Rated current: 4.8 A
- Frequency: 60 Hz
- Charging current: 12 A
- Rated power: 750 W
- Insulation: Class II (Double Insulation)
- Permissible ambient temperature range during charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)

20.4 Symbols on the Backpack Battery

Symbol	Explanation
V	Volt
Ah	Ampere hour
Wh	Watt hour

— — — Direct current



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, [§ 22](#).



Number of cells and stored energy according to cell manufacturer's specification. Usable energy will be less.



The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling




This symbol indicates that this is an recyclable lithium-ion battery

20.5 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor for your area for assistance.

21 Replacement Parts and Equipment

21.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

22 Disposal

22.1 Battery Recycling

WARNING

Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to high temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.

- ▶ Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- ▶ Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- ▶ Recycle depleted batteries promptly.
- ▶ Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.



STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the authorized STIHL servicing dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling

locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

23 Limited Warranty

23.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

24 Trademarks

24.1 Registered Trademarks

STIHL®

STIHL®



The color combination orange-grey (U.S. Registrations #2,821,860; #3,010,057, #3,010,058, #3,400,477; and #3,400,476)

AutoCut®

YARD BOSS®

STIHL ROLLOMATIC®

WOOD BOSS®



FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®



24.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus 4™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™
STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

25 Addresses

25.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
 536 Viking Drive
 P.O. Box 2015
 Virginia Beach, VA
 23452-2015

Contenido

1	Introducción	27	11.2	Colocación del arnés	40
2	Acerca de este manual de instrucciones	27	12	Conexión de la batería tipo mochila a la herramienta eléctrica	41
2.1	Palabras identificadoras	27	12.1	Conexión de la batería tipo mochila a una herramienta motorizada con receptáculo incorporado	41
2.2	Símbolos en el texto	28	12.2	Conexión de la batería tipo mochila a una herramienta motorizada con compartimiento de batería	42
3	Componentes importantes	28	12.3	Desconexión de la batería tipo mochila	42
3.1	Batería tipo mochila	28	13	Después de completar el trabajo	43
4	Símbolos de seguridad en el producto	29	13.1	Preparación para el transporte o el almacenamiento	43
4.1	Batería tipo mochila	29	14	Puerto USB (AR 1000 solamente)	43
5	INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	30	14.1	Carga de un dispositivo USB	43
5.1	Advertencias e instrucciones de la batería.....	30	15	Transporte	43
5.2	Operador.....	32	15.1	Transporte de la batería tipo mochila	43
5.3	Cordón de conexión.....	32	16	Almacenamiento	44
5.4	Uso de la batería tipo mochila	33	16.1	Almacenamiento de la batería tipo mochila.....	44
6	Mantenimiento, reparación y almacenamiento	34	17	Limpieza	45
6.1	Advertencias e instrucciones	34	17.1	Limpieza de la batería tipo mochila	45
7	Antes de empezar a trabajar	35	17.2	Limpie las superficies de contacto del cable de conexión	45
7.1	Preparación de la batería tipo mochila para el funcionamiento.....	35	18	Inspección y mantenimiento	46
8	Carga de la batería tipo mochila	35	18.1	Inspección y mantenimiento de la batería tipo mochila	46
8.1	Preparación del cargador para el funcionamiento	35	19	Guía de solución de problemas	47
8.2	Carga	36	19.1	Batería tipo mochila.....	47
9	Diagnóstico por LED y señales acústicas	37	20	Especificaciones	49
9.1	Estado de la batería.....	37	20.1	Batería STIHL serie AR	49
9.2	Estado de la herramienta motorizada	38	20.2	STIHL AL 300	49
9.3	Estado de carga.....	38	20.3	STIHL AL 500	49
10	Armado de la batería tipo mochila	38	20.4	Símbolos en la batería tipo mochila	49
10.1	Fijación del cordón de conexión	38	20.5	Mejoramientos técnicos.....	50
10.2	Montaje y retiro de la cubierta contra lluvia	38			
10.3	Montaje de la bolsa	39			
11	Ajuste de la batería tipo mochila	39			
11.1	Colocación y ajuste del cordón de conexión.....	39			

STIHL

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de propiedad intelectual. Todos los derechos reservados, especialmente los derechos de reproducción, traducción y procesamiento con sistemas electrónicos.

21	Piezas y equipos de repuesto	51
21.1	Piezas de repuesto originales de STIHL	51
22	Eliminación	51
22.1	Reciclado de las baterías	51
23	Garantía limitada	51
23.1	Política de garantía limitada de STIHL Incorporated	51
24	Marcas comerciales	51
24.1	Marcas comerciales registradas	51
24.2	Marcas comerciales por ley común	52
25	Direcciones	52
25.1	STIHL Incorporated	52

1 Introducción

Gracias por su compra. La información que contiene este manual lo ayudará a obtener el máximo rendimiento y satisfacción de la batería tipo mochila de STIHL, y a reducir el riesgo de lesiones que supone su uso, si dicha información se respeta.

¡CONSERVE ESTE MANUAL!



Es importante que lea y respete la siguiente información y advertencias. El uso incorrecto puede causar lesiones graves.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes del uso y periódicamente de allí en adelante. Aténgase a todas las instrucciones de seguridad. El uso descuidado o inadecuado de la batería tipo mochila puede causar lesiones graves e incluso mortales.

No preste ni alquile nunca su batería tipo mochila sin el manual de instrucciones. Solamente permita que las personas que comprenden por completo la información de este manual utilicen la batería tipo mochila.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite www.stihlusa.com (para Canadá: www.stihl.ca) o comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado.

2 Acerca de este manual de instrucciones

2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar atención especial. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

⚠ PELIGRO

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

⚠ ADVERTENCIA


Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o mortales.

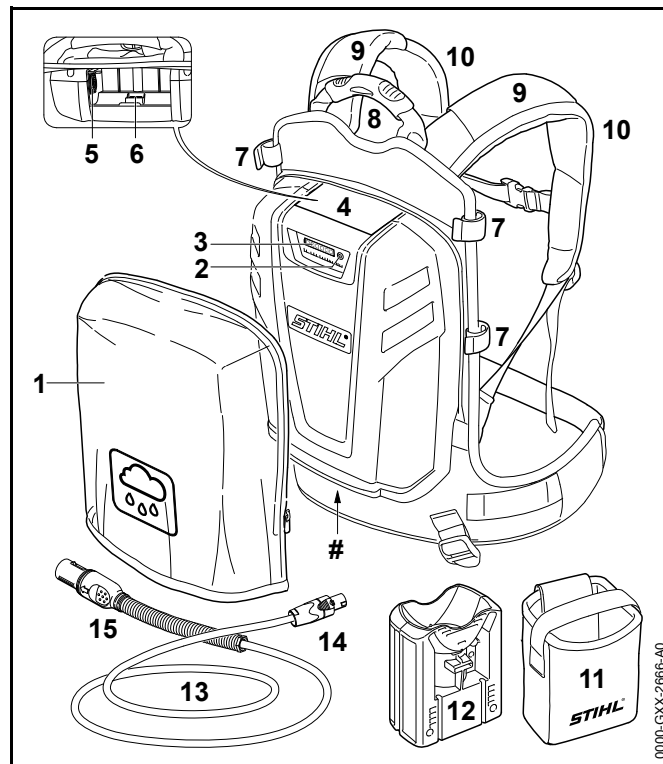
INDICACIÓN

Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluidos la máquina o sus componentes.

2.2 Símbolos en el texto

El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.

-  Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

3 Componentes importantes**3.1 Batería tipo mochila****1 Cubierta contra lluvia**

Diseñada para proteger a la batería contra la lluvia y la humedad durante el trabajo.

2 Pulsador

Activa los LED de la batería.

3 LED de la batería

Indican el estado de carga de la batería y los mensajes de error de la pantalla acerca de los posibles defectos de la batería o de la herramienta eléctrica.

4 Cubierta

Cubre el tomacorriente del cordón y el puerto USB (AR 1000 solamente).

5 Tomacorriente

Tomacorriente en la batería para el cordón de conexión.

6 Puerto USB (AR 1000 solamente)

Proporciona carga a dispositivos electrónicos compatibles con USB.

7 Sujetadores de gancho y lazo

Fijan el cordón de conexión a la mochila.

8 Manija de transporte

Permite transportar la batería tipo mochila.

9 Guía

Fija el cordón de conexión a la mochila.

10 Correas para hombros

Para acarrear la batería mientras se trabaja.

11 Bolsa

Guarda al adaptador AP cuando no está en uso.

12 Adaptador AP

Adaptador para conectar al batería a un cargador y suministrarle alimentación eléctrica a una herramienta motorizada STIHL con compartimiento para batería AP.

13 Cordón de conexión

Transmite la corriente eléctrica de la batería a la herramienta motorizada.

14 Enchufe de batería

Conecta el cordón de conexión a la batería.

15 Enchufe de herramienta

Queda dentro del receptáculo de la herramienta motorizada.

Placa de capacidad nominal

Contiene información eléctrica y el número de serie del producto.

4 Símbolos de seguridad en el producto**4.1 Batería tipo mochila**

Los siguientes símbolos de seguridad están presentes en la batería tipo mochila:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las precauciones de seguridad dadas en este manual de instrucciones y en el manual de la herramienta STIHL que utiliza esta batería. El uso inadecuado puede provocar lesiones personales graves o mortales o daños a la propiedad.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad debido a incendios, explosiones o quemaduras, incluidas las quemaduras químicas, no desarme, aplaste, deje caer, dañe o caliente la batería a más de 100 °C (212 °F). Nunca la exponga al fuego ni la incinere. 5.1.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por un cortocircuito, un incendio o una explosión, mantenga la batería seca. Protéjalo de la lluvia, el agua, los líquidos y las condiciones de humedad. Nunca sumerja la batería en agua u otros líquidos, 5.1.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad debido a un incendio, use y almacene la batería solo dentro de un rango de temperatura ambiente de -10 °C a 50 °C (14 °F a 122 °F). 5.1.

5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

5.1 Advertencias e instrucciones de la batería

⚠ ADVERTENCIA

- Si las baterías AR de STIHL se usan para cualquier propósito diferente de suministrar alimentación a las herramientas STIHL indicadas a continuación, esto podría causar lesiones personales y daños a la propiedad. Utilícese únicamente con las herramientas motorizadas STIHL dadas a continuación:
 - Motosierras MSA de STIHL (vea las excepciones más adelante)
 - Podadores de varilla HTA de STIHL
 - Motoguadañas y cortadores de arbustos FSA de STIHL
 - Cortasetos HSA de STIHL
 - Cortasetos de alcance adicional HLA de STIHL
 - Sopladores BGA de STIHL
- No utilice las baterías AR de STIHL con las tronadoras TSA ni los cortacéspedes RMA de STIHL. El uso con estos productos puede causar lesiones personales graves y daños a la propiedad como resultado de que el cordón de conexión quede atrapado, la pérdida del control o la pérdida del equilibrio.
- No use baterías STIHL AR con motosierras de mango superior STIHL MSA si se va a trepar en el árbol para poda y mantenimiento. El uso puede causar lesiones personales graves y daños a la propiedad como resultado de que el cordón de conexión quede atrapado, la pérdida del control o la pérdida del equilibrio. Siempre utilice un elevador con canasto para efectuar la poda y mantenimiento de árboles si usa una batería AR con una motosierra de mango superior MSA. No trepe en el árbol con una batería AR.

- El uso de cargadores no autorizados puede dañar la batería y causar incendios, explosiones, lesiones personales y daños a la propiedad.
 - Cargue las baterías AR de STIHL únicamente con los cargadores genuinos AL 300 y AL 500 de STIHL.

- La batería posee características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote.



- Nunca caliente la batería por encima de los 100°C (212°F).
- Nunca la incinere ni la coloque sobre el fuego o cerca de este, de estufas o de otros sitios con altas temperaturas.
- Nunca utilice ni cargue una batería defectuosa, dañada, agrietada, deformada o que pierda líquido.
- Nunca abra, desarme, aplaste, deje caer o dañe la batería ni la exponga a impactos.
- Nunca la exponga a microondas o altas presiones.
- Nunca coloque objetos en las ranuras de refrigeración de la batería.
- No se siente ni se pare sobre la batería. Nunca coloque objetos sobre la batería ni apile varias baterías una sobre la otra.

- Las altas temperaturas pueden hacer que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños a la propiedad. La exposición a temperaturas fuera del rango recomendado también puede reducir la vida útil y el rendimiento de la batería.



- Utilice y guarde la batería únicamente a una temperatura ambiente de -10 °C a 50 °C (14 °F a 122 °F).
- No guarde la batería en un lugar con luz solar directa ni dentro de un vehículo en climas calurosos.

- Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad en caso de que la batería emane humo o un olor inusual, o esté más caliente de lo habitual durante el uso, la carga o el almacenamiento:
 - Inmediatamente deje de usar o cargar la batería. Si la está usando, quítesela de la espalda. Manténgase a una distancia prudente y prepárese para ponerse en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría causar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión:



- No moje la batería. Protéjala de la lluvia, el agua y otros líquidos.
- Nunca sumerja la batería en agua u otros líquidos.
- Mantenga las baterías en desuso alejadas de objetos metálicos (por ejemplo, presillas de papel, clavos, monedas, llaves).
- Nunca transporte o guarde la batería en un recipiente metálico.
- Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco.
- Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, o en condiciones que podrían generar la corrosión de sus componentes metálicos.
- Nunca guarde la batería en la herramienta eléctrica o el cargador.
- Proteja la batería de la exposición a agentes corrosivos, como productos químicos de jardinería y sales de deshielo.
- Proteja la batería contra la exposición a líquidos conductores de electricidad tales como el agua salada.
- No intente reparar, abrir o desarmar la batería. No contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar.

- El fluido de baterías que se escape es dañino y puede causar irritaciones en la piel o los ojos, quemaduras químicas y otras lesiones personales graves.
 - Evite el contacto con la piel y los ojos.
 - Use un absorbente inerte, como la arena, sobre el fluido de batería derramado.
 - En caso de contacto accidental, lave el área de contacto inmediatamente con agua y un jabón suave.
 - Si entra líquido en los ojos: No se frote. Enjuague el ojo abierto con agua por al menos 15 minutos y busque atención médica.
- Un incendio causado por baterías puede ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones personales graves y daños a la propiedad en caso de incendio:
 - Evacúe el área. El fuego se puede propagar rápidamente. Manténgase alejado de los vapores generados y mantenga una distancia segura.
 - Póngase en contacto con el departamento de bomberos.
 - Aunque se puede emplear agua para apagar un incendio de la batería, es preferible usar un extintor de incendios de polvo químico multiuso.
 - Consulte al departamento de bomberos acerca de cómo desechar correctamente la batería quemada.

5.2 Operador

▲ ADVERTENCIA

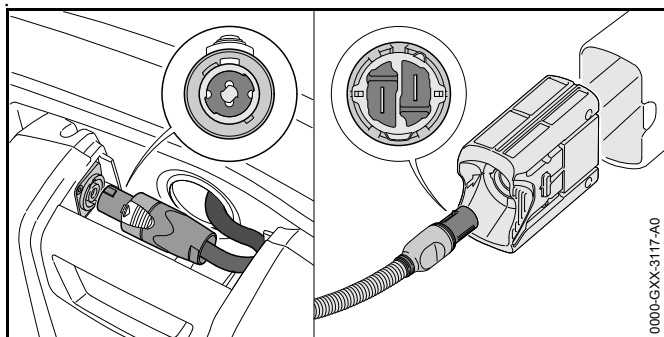
- El uso de una herramienta motorizada con la batería tipo mochila puede ser extenuante. El operador debe hallarse en buenas condiciones tanto físicas como mentales. Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por fatiga o pérdida del control:
 - Consulte a su médico antes de usar la batería tipo mochila si tiene una afección de salud que pueda agravarse por el trabajo extenuante.
 - No utilice la batería tipo mochila si se encuentra bajo la influencia de cualquier sustancia (drogas, alcohol, medicamentos, etc.) que puedan afectar la visión, el equilibrio, la destreza o el juicio.
 - Esté alerta. No use la batería tipo mochila cuando está fatigado. Tómese un descanso si se siente cansado.
 - No permita que los menores de edad usen la batería tipo mochila.
 - La batería se diseñó para ser usada por una sola persona. No deje que otras personas estén en el lugar de trabajo.

5.3 Cordón de conexión

▲ ADVERTENCIA

- Usar un cordón de conexión dañado puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales o daños a la propiedad. Para reducir estos riesgos:
 - Revise regularmente el cordón de conexión de la batería en busca de daños. Si llegara a dañarse, desconéctelo de inmediato de la herramienta motorizada y de la batería. Nunca use un cordón de conexión dañado.
 - No desgaste, aplaste, le dé tirones ni de otro modo maltrate o utilice mal el cordón de conexión. Protéjalo del calor, el aceite y los bordes afilados.

- Si el cordón de conexión se daña, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo sustituya antes de usarlo. Un cordón de conexión dañado debe ser reemplazado por un repuesto STIHL de tipo idéntico.
- Desenchufe la batería tipo mochila de la herramienta motorizada cuando no lo utilice.
- Nunca le dé tirones ni hale el cordón de conexión para desconectarlo. Para desconectar el cordón de conexión de la batería tipo mochila, sujete el enchufe de la batería y no el cordón.
- Asegúrese de que el cordón de conexión esté ubicado o marcado como para que no se lo pise, cause tropiezos, esté en contacto con objetos cortantes o partes móviles, o de otro modo sujeto a daño o esfuerzo.
- Inspeccione el adaptador AP, su cordón de conexión y sus enchufes para verificar que no presenten indicios de daño. Nunca use un adaptador AP, cordón de conexión o enchufe dañado.
- Asegúrese de que el aislamiento del cordón eléctrico y del enchufe esté en buenas condiciones.
- Antes de usarlo, estire el cordón de conexión si está retorcido.
- El cordón debe ubicarse de modo que el accesorio de trabajo de la herramienta motorizada que está usando no entre en contacto con éste ni le cause daños.
- No use el cordón de conexión para ningún otro fin que no sea proporcionar una conexión eléctrica entre la batería y la herramienta motorizada STIHL autorizada. Por ejemplo: No lo use para trasladar o colgar la batería o la herramienta motorizada.



- Los dos extremos del cordón de conexión tienen enchufes con formas diferentes y emplean contactos eléctricos diferentes. El enchufe de la batería está diseñado para insertarse en el tomacorriente de la batería tipo mochila. El enchufe del otro extremo se inserta en el adaptador AP o la herramienta motorizada STIHL con tomacorriente incorporado. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica y daños a la batería y al cordón de conexión:

- Nunca intente insertar el extremo incorrecto del cordón de conexión en el tomacorriente de la batería, del adaptador AP o de la herramienta motorizada (vea la ilustración).

5.4 Uso de la batería tipo mochila

⚠ ADVERTENCIA

- El uso inadecuado puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.
 - Use la batería solo como se describe en este manual de instrucciones.
 - Nunca modifique, de ninguna manera, esta batería tipo mochila.
 - Utilice únicamente accesorios específicamente autorizados por STIHL para uso con esta batería tipo mochila.
 - Utilice la batería únicamente con el arnés provisto para ello. No lo combine con ningún otro tipo de tiras de acarreo.

- Para ayudar a reducir el riesgo de lesiones personales graves o mortales a causa de la activación accidental de una herramienta conectada con la batería:



- Desenchufe la batería de la herramienta antes de armar, transportar, ajustar, inspeccionar, limpiar, darle servicio o mantenimiento o guardar la herramienta. Desenchufe la batería en caso de una avería o emergencia y toda vez que la herramienta no esté en uso.
- Nunca deje la batería desatendida cuando está enchufada a una herramienta motorizada.
- Desconecte la batería de la herramienta motorizada y del cargador antes de almacenarla.
- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales graves por la pérdida del control durante el uso:
 - Lea y respete todas las instrucciones de seguridad relacionadas con la herramienta motorizada que está conectada con la batería.
 - Asegúrese de estar siempre en equilibrio y de tener los pies bien apoyados. Se debe tener cuidado especial cuando las condiciones del suelo son resbaladizas (suelo húmedo, nieve) y en terreno con mucha vegetación.
 - Para evitar tropezarse o caerse, esté atento a los obstáculos ocultos, tales como tocones, raíces, piedras, hoyos y zanjas.
 - Tenga sumo cuidado al trabajar en pendientes o sobre suelo desnivelado, ya que la batería tipo mochila puede alterar su centro de equilibrio.
 - Nunca trabaje con la batería tipo mochila en árboles, techos ni en escaleras o soportes inseguros.
 - No trate de alcanzar más lejos de lo debido.
- Para reducir el riesgo de lesionarse por tropezarse con el cordón de conexión o por la pérdida del control de la herramienta:
 - Siempre coloque y asegure el cordón de conexión de manera que no interfiera con la herramienta motorizada ni con las técnicas de uso adecuado.

Asegure el cordón de conexión en las guías presentes en la mochila y con los sujetadores de gancho y lazo. Mantenga el cordón de conexión alejado del accesorio de corte de la herramienta.

- Esté siempre atento a la ubicación del cordón de conexión mientras trabaje. Evite que entre en contacto con el accesorio de corte de la herramienta o que se enganche en otros objetos, lo cual podría hacerle perder el equilibrio o el control de la herramienta y dar por resultado lesiones personales graves y daños a la propiedad.
- El uso de una batería tipo mochila que está dañada o incorrectamente ajustada puede generar un defecto y aumentar el riesgo de lesiones personales graves y daños a la propiedad. Antes de comenzar el trabajo o de cargar la batería:
 - Siempre revise que la batería esté en buenas condiciones y funcione correctamente.
 - Revise la batería, el cordón de conexión, los receptáculos, enchufes y el adaptador AP en busca de corrosión, materias extrañas y daños.
 - Si los cuatro LED destellan y se escucha una sucesión rápida de pitidos breves por varios segundos, la batería no está funcionando debidamente. Desconecte la batería de la herramienta motorizada, quítesela de la espalda y comuníquese inmediatamente con su concesionario de servicio STIHL. No intente usar, cargar ni guardar la batería hasta que el problema se haya corregido.
 - Nunca utilice, cargue ni guarde una batería defectuosa, dañada, agrietada, deformada o que pierda líquido. Llévela de inmediato al concesionario autorizado de STIHL. No use, cargue ni guarde la batería hasta que el problema se haya corregido.
 - Compruebe que las tiras para la espalda y demás características de la mochila se encuentren en buenas condiciones, debidamente ajustadas y seguras. Si presentan desgaste, debilitamiento, roturas o daños, comuníquese con el concesionario autorizado de STIHL para reemplazarlas.

6 Mantenimiento, reparación y almacenamiento

6.1 Advertencias e instrucciones

▲ ADVERTENCIA

- La batería tipo mochila no contiene piezas que el usuario esté autorizado a reparar. Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales y daños a la propiedad:
 - No intente reparar, abrir o desarmar la batería. No contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar.
 - Los usuarios deben efectuar únicamente los trabajos de mantenimiento y limpieza descritos en este manual. Los usuarios no deben realizar ningún otro trabajo de limpieza, mantenimiento o reparación.
 - Siga precisamente las instrucciones de limpieza y mantenimiento dadas en las secciones correspondientes de este manual de instrucciones.
 - STIHL recomienda que un concesionario de servicio STIHL autorizado efectúe todos los trabajos de reparación.
- El arranque accidental puede causar lesiones personales o daños a la propiedad. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales y daños a la propiedad por el arranque inesperado de la herramienta motorizada, desconecte la batería:
 - al inspeccionar, ajustar o limpiar la batería o la herramienta motorizada
 - antes de manipular el accesorio de corte o trabajo de la herramienta motorizada
 - antes de dejar la herramienta motorizada desatendida
 - antes de transportar o guardar la batería
 - en caso de averías o emergencias.
 - toda vez que la batería no esté en uso.






- El uso de componentes no autorizados o no aprobados por STIHL puede causar lesiones graves o mortales y daños a la propiedad.
 - STIHL recomienda que solo se usen piezas de repuesto STIHL idénticas para la reparación o el mantenimiento.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica durante la carga:
 - Desenchufe el cargador del tomacorriente de pared antes de inspeccionar o limpiar el cargador.
 - Revise regularmente los contactos eléctricos del cargador y asegúrese de que el aislamiento del cordón eléctrico y el enchufe del cargador estén en buenas condiciones y no muestren signos de deterioro (fragilidad), desgaste o daño.
 - Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que reemplace un cordón eléctrico dañado.
- Para reducir el riesgo de cortocircuitos e incendios:
 - Mantenga las guías del adaptador AP libres de materias extrañas. Efectúe la limpieza necesaria con un paño seco o con un cepillo suave y seco.
- El almacenamiento incorrecto puede provocar un uso no autorizado, daños a la batería tipo mochila y un aumento del riesgo de incendio, descarga eléctrica y otras lesiones personales o daños a la propiedad. Antes del almacenamiento:
 - Retire el cable de conexión de la herramienta eléctrica o del adaptador AP.
 - Desconecte el adaptador AP de la herramienta motorizada o del cargador.
 - Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco y bajo llave al que los niños y otras personas no autorizadas no puedan acceder.
 - Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, o en condiciones que pudieran generar la corrosión de sus componentes metálicos.
 - Nunca guarde la batería enchufada en el adaptador AP o la herramienta motorizada.

- Nunca guarde la batería en un envase metálico, ni en un envase junto con objetos metálicos (por ejemplo, presillas para papel, clavos, monedas, llaves).

7 Antes de empezar a trabajar

7.1 Preparación de la batería tipo mochila para el funcionamiento


Antes de empezar a trabajar:

- ▶ Revise el estado de la batería,  9.1.
- ▶ Cargue la batería completamente,  8.2.
- ▶ Limpie la batería,  17.1.
- ▶ Limpie las superficies de contacto del cordón de conexión,  17.2.
- ▶ Coloque el cordón de conexión en posición,  11.1.

8 Carga de la batería tipo mochila

8.1 Preparación del cargador para el funcionamiento

ADVERTENCIA

Lea y siga las precauciones e instrucciones de seguridad de la batería y del cargador dadas en este manual,  5.1, y en el manual del cargador. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no estén dañados; opere el cargador puertas adentro a la temperatura ambiente adecuada.

⚠ ADVERTENCIA

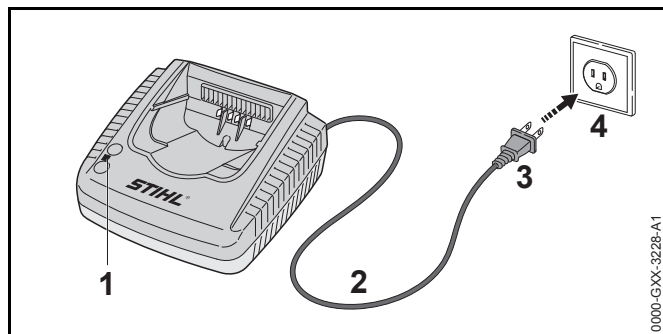
Un circuito eléctrico doméstico típico suministra entre 15 y 20 amperios. Un cargador STIHL AL 500 consume aproximadamente 4,8 A. Un cargador AL 300 consume aproximadamente 4,4 A. Para reducir el riesgo de incendios causados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:

- ▶ Compruebe que el circuito eléctrico tenga capacidad suficiente para suministrar el consumo eléctrico anticipado antes de cargar la batería.
- ▶ Cargue varias baterías una por una, o en circuitos separados, a menos que se sepa que el circuito es capaz de soportar el consumo total anticipado de varios cargadores.

⚠ ADVERTENCIA

Dado que el cargador se calienta durante el proceso de carga, no haga funcionar el cargador sobre superficies que puedan incendiarse o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales y sustancias combustibles.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:



- ▶ Conecte el enchufe (3) a un tomacorriente de pared (4) debidamente instalado que suministre el voltaje y frecuencia indicados en la chapa de información ubicada en el dorso del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. El LED del cargador (1) se iluminará en verde durante 1 segundo aproximadamente, y luego en

rojo por un lapso breve hasta apagarse. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

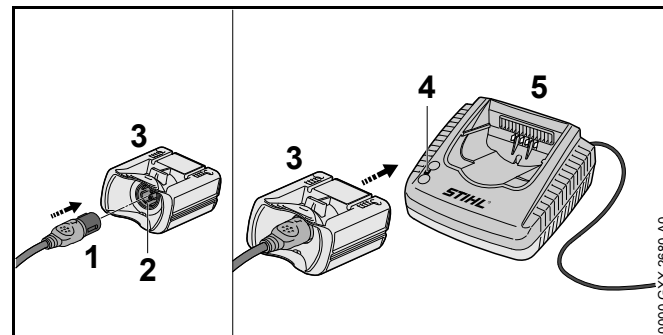
- ▶ Ubique el cordón eléctrico (2) como para que no se lo pise, cause tropiezos, esté en contacto con objetos cortantes o partes móviles o, de otro modo sujeto, a daño o esfuerzo.

8.2 Carga

⚠ ADVERTENCIA

Las baterías STIHL poseen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que exhiba mal funcionamiento o esté dañada, con fugas o deformada, ni utilice un cargador averiado, 5.1. Nunca inserte un adaptador AP que esté mojado. Nunca use el cargador si está mojado, 5.1. Respete todas las advertencias e instrucciones que acompañan al cargador.

Para cargar la batería:



- ▶ Inserte el enchufe en el cable de conexión (1) en el tomacorriente (2) del adaptador AP (3) hasta que se detenga.

- ▶ Inserte el adaptador AP en el cargador (5) hasta que haga tope.

El LED del **cargador** (4) se ilumina en verde cuando la batería se está cargando.

Los LED de la **batería AR** se iluminan en verde e indican el estado de la carga.

Cuando se apagan los LED de la batería, el proceso de carga está finalizado y el cargador se apagará a sí mismo.

- ▶ Retire el adaptador AP del cargador y desconecte el cable de suministro eléctrico del cargador del tomacorriente de pared cuando se haya finalizado la carga.

La batería no se despacha de la fábrica cargada completamente. STIHL recomienda cargar completamente la batería tipo mochila antes de usarla por primera vez.

Utilice el cargador bajo techo, únicamente en recintos secos, y a una temperatura ambiente de 5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F).

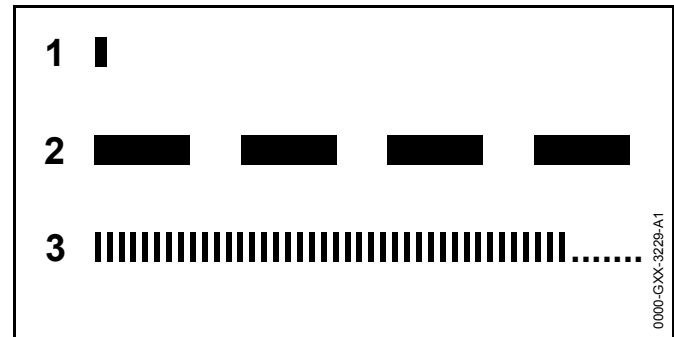
La batería se calienta al usarla en la herramienta motorizada. Si se conecta una batería caliente al cargador, posiblemente habrá que dejarla enfriar antes de cargarla. El proceso de carga comienza únicamente cuando la batería está lo suficientemente fría.

El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Para obtener una lista completa de tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

9 Diagnóstico por LED y señales acústicas

9.1 Estado de la batería

Seis LED y una señal acústica denotan el estado de la batería.



1 Un pitido breve

La señal acústica funciona como debe hacerlo.

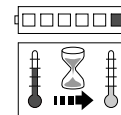
2 Cuatro pitidos largos

La batería tiene poca carga. Recargue la batería.

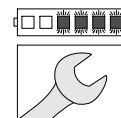
3 Sucesión rápida de pitidos breves

Hay una falla en la batería. La señal se detiene automáticamente al cabo de unos segundos. No intente cargar, usar ni guardar la batería. Sustituya la batería.

Estos LED pueden encenderse o destellar en verde o rojo.



Si un LED se enciende en rojo continuamente, la batería está demasiado caliente o demasiado fría. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 10 °C a 20 °C (50 °F a 68 °F).



Si los cuatro LED derechos destellan en rojo y se escucha una sucesión rápida de pitidos breves: la batería está averiada y es necesario reemplazarla. No intente cargar, usar ni guardar la batería.



- ▶ Sea consciente de que su capacidad para oír la señal acústica puede verse disminuida si usa protectores para oídos.

9.2 Estado de la herramienta motorizada

Cuando la batería está conectada con la herramienta motorizada, los mismos LED en la batería indicarán el estado de la herramienta motorizada.

Si tres LED se encienden en rojo continuamente, el motor de la herramienta motorizada está demasiado caliente. Deje que el motor se enfríe.

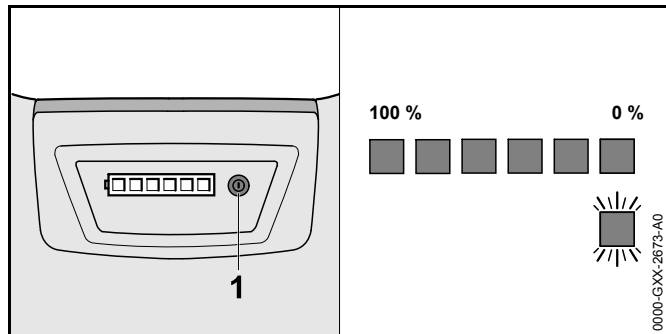
Si tres LED destellan en rojo cuando activa el gatillo, la herramienta motorizada tiene un defecto eléctrico. No utilice la herramienta motorizada. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que la revise antes de usarlo.

Para información de localización de averías,  19. Para más información acerca de cómo transportar una batería averiada, consulte  15.

9.3 Estado de carga

Los LED y señales acústicas en la batería también muestran el estado de carga de la batería.

Para determinar el estado de carga de la batería:



- ▶ Pulse el botón (1) en la batería tipo mochila.

Se escucha un pitido breve. Los LED de la batería se encenderán o destellarán en verde por unos 5 segundos e indicarán el estado de carga (vea la ilustración).

Por ejemplo:

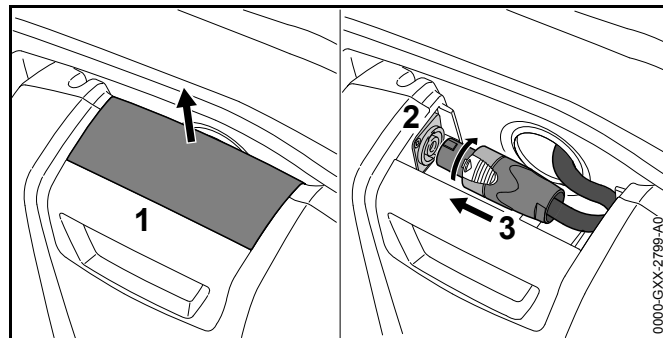
Si seis LED se encienden en verde continuamente, la carga está completa.

Si un LED verde destella y se escuchan cuatro pitidos largos: resta menos de un 20 % de carga.

10 Armado de la batería tipo mochila

10.1 Fijación del cordón de conexión

Para fijar el cordón de conexión:



- ▶ Desenchufe la batería de la herramienta motorizada.
- ▶ Quite la cubierta (1).
- ▶ Pase el enchufe (3) por la abertura de la placa trasera.
- ▶ Inserte el enchufe en el receptáculo (2) de la batería y gírelo en sentido horario hasta que se enganche con un chasquido audible.
- ▶ Vuelva a colocar la cubierta.

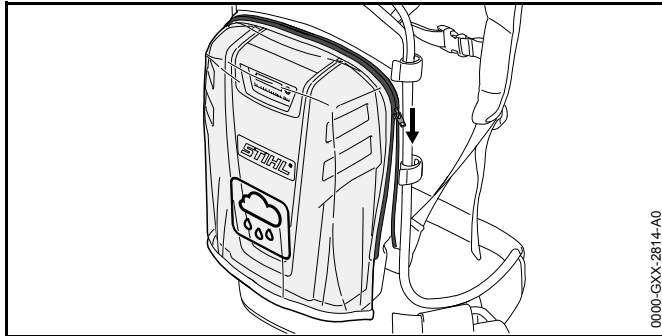
10.2 Montaje y retiro de la cubierta contra lluvia

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría causar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, mantenga la batería seca. Protéjala de la lluvia, el agua y otros líquidos.

La cubierta contra lluvia ha sido diseñada para proteger la batería contra la lluvia durante el uso.

Para montar la cubierta contra lluvia:



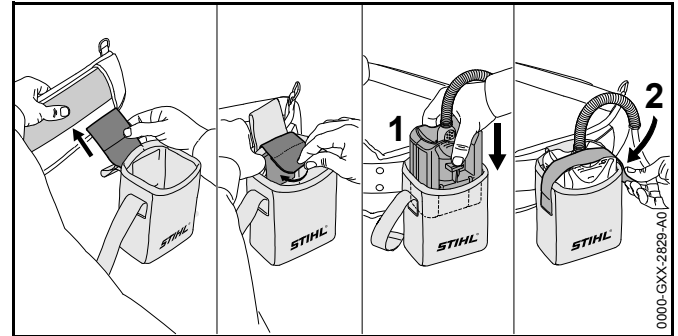
- ▶ Desenchufe la batería de la herramienta motorizada.
- ▶ Compruebe que la cubierta contra lluvia esté seca y en buenas condiciones, sin roturas, perforaciones ni otros daños. No use nunca una cubierta contra lluvia que esté mojada o dañada.
- ▶ Antes de trabajar bajo la lluvia o en condiciones muy húmedas, compruebe que la herramienta motorizada que se conectará con la batería está aprobada para usarse bajo la lluvia o en condiciones húmedas.
- ▶ Coloque la cubierta contra lluvia sobre la batería y fijela al bastidor de la mochila con la cremallera.
- ▶ Abra la cremallera para quitar la cubierta contra lluvia después de haber finalizado el trabajo. Siempre confirme que la batería y el adaptador AP estén secos antes de cargar la batería o de guardarla.
- ▶ Permita que la cubierta contra lluvia se seque antes de guardarla. Guarde la cubierta contra lluvia en un lugar seco.

10.3 FiMMontaje de la bolsa

! ADVERTENCIA

Nunca transporte objetos metálicos, puntiagudos o filosos en la bolsa. Estos pueden generar un puente entre los contactos del adaptador y causar un cortocircuito.

Para montar la bolsa:



- ▶ Desenchufe la batería de la herramienta motorizada.
- ▶ Fije la bolsa en una de las posiciones especificadas en la correa para cintura.
- ▶ Coloque el adaptador AP (1) en la bolsa y cierre el sujetador de gancho y lazo (2) para asegurarlo.

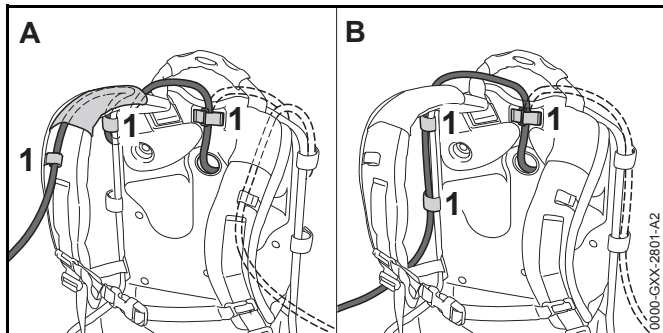
11 Ajuste de la batería tipo mochila

11.1 Colocación y ajuste del cordón de conexión

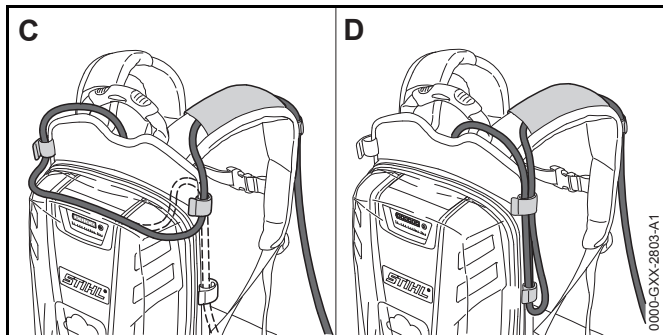
! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesionarse por tropezarse con el cordón de conexión o por la pérdida del control de la herramienta, siempre asegure el cordón por las guías presentes en la mochila y con los cierres de velcro, de la manera descrita a continuación. Siempre coloque y asegure el cordón de conexión de manera que no interfiera con las técnicas de uso adecuado descritas en el manual de instrucciones de la herramienta o con su capacidad de mantener el control de la misma. Siempre disponga del cordón de manera adecuada para evitar que entre en contacto con el accesorio de corte o que se enganche en otros objetos, lo cual podría hacerle perder el equilibrio o el control de la herramienta motorizada y dar por resultado lesiones personales graves y daños a la propiedad.

El cordón de conexión puede asegurarse en posiciones diferentes y ajustarse según la estatura y el alcance del operador.



El cordón de conexión puede pasarse por las guías en la correa para el hombro (ilustración A) o a lo largo de la placa trasera (ilustración B). Asegure el cordón de conexión al bastidor de la mochila y con los cierres de velcro (1). Siempre asegure el cordón de conexión utilizando la guía o cierres de velcro hacia el mismo lado del cuerpo en el cual se sujeta y se controla la herramienta motorizada. No permita que el cordón de conexión penda delante de su cuerpo ni a su costado.



La longitud del cordón de conexión puede ajustarse por medio de formar un lazo por la parte superior (Ilust. C) o por el costado (Ilust. D) de la batería tipo mochila, fijándolo con cierres de velcro.

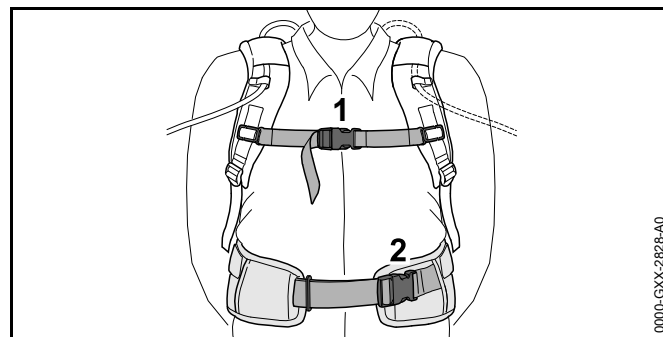
- ▶ Siempre coloque y asegure el cordón de conexión de modo que no interfiera con las técnicas de trabajo adecuadas ni con su capacidad de mantener el control de la herramienta motorizada.

11.2 Colocación del arnés

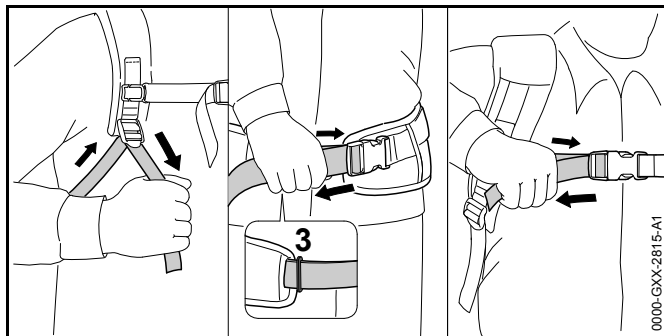
⚠ ADVERTENCIA

El operador deberá poder despojarse de la batería tipo mochila rápidamente en caso de emergencia. En caso de emergencia, desabroche y quítese el cinturón y la tira de pecho rápidamente, antes de dejar caer la batería al suelo.

Para asegurar una colocación adecuada:



- ▶ Colóquese la batería tipo mochila sobre la espalda.
- ▶ Abroche y ajuste el cinturón (2) de modo que repose de manera cómoda pero segura sobre sus caderas.
- ▶ Abroche la tira para el pecho (1) y ajústela de modo que quede cómoda pero segura por su pecho.



- ▶ Ajuste las tiras del arnés de modo que la almohadilla de la placa quede firme y segura contra su espalda.
- ▶ Pase el extremo del cinturón por dentro del lazo (3).
- ▶ Para quitarse el arnés, desabroche las hebillas de soldado rápido del cinturón y de la tira para el pecho y afloje las tiras del arnés por medio de levantar los ajustadores deslizantes.

Para ayudar a reducir el riesgo de lesionarse en caso de una emergencia, practique la apertura rápida de la hebilla del cinturón, soltarse las tiras para los hombros y quitarse la batería. Para evitar daños, coloque la batería suavemente en el suelo cuando esté practicando. No permita que la batería caiga al suelo ni la lance.

12 Conexión de la batería tipo mochila a la herramienta eléctrica

12.1 Conexión de la batería tipo mochila a una herramienta motorizada con receptáculo incorporado

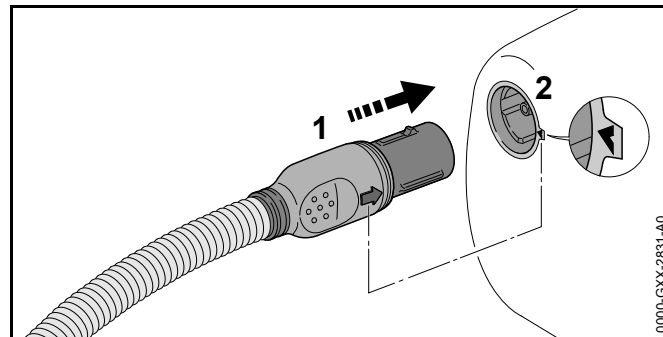
! ADVERTENCIA

Nunca use una batería defectuosa, dañada, agrietada, deformada o que pierda líquido. 5.1. Utilice y guarde la batería únicamente a una temperatura ambiente de -10 °C a 50 °C (14 °F a 122 °F), 5.1.

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de activación accidental, nunca guarde la herramienta motorizada con el cable de conexión en el tomacorriente de la herramienta motorizada. 16. Siempre retire el cable de conexión antes de guardar la herramienta motorizada.

Para conectar la batería a una herramienta motorizada con receptáculo incorporado:





- ▶ Alinee la flecha que está en el enchufe del cable de conexión (1) con la flecha del tomacorriente de la herramienta motorizada (2).
- ▶ Empuje el enchufe dentro del tomacorriente con una presión firme y uniforme hasta insertarlo por completo. La batería y la herramienta motorizada ahora están conectadas.

Para obtener más información acerca de la activación y el funcionamiento de la herramienta motorizada, consulte el manual de instrucciones de la herramienta que está usando con esta batería.


Debido a que las baterías nuevas no están completamente cargadas, STIHL recomienda cargarlas por completo antes de usarlas por primera vez, 8.2.

12.2 Conexión de la batería tipo mochila a una herramienta motorizada con compartimiento de batería

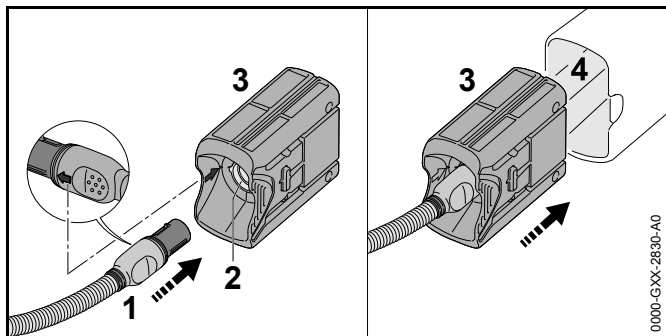
⚠ ADVERTENCIA

Nunca use una batería o adaptador AP que esté defectuoso, dañado, agrietado, deformado o que pierda líquido.  5.1. Utilice y guarde la batería únicamente a una temperatura ambiente de -10 °C a 50 °C (14 °F a 122 °F),  5.1.

⚠ ADVERTENCIA


Para reducir el riesgo de activación accidental, nunca guarde la herramienta motorizada con el cable de conexión en el tomacorriente del adaptador AP.  16. Siempre retire el cable de conexión antes de guardar la herramienta motorizada.

Para conectar la batería a una herramienta motorizada con compartimiento de batería:




- ▶ Alinee la flecha que está en el enchufe del cable de conexión (1) con la flecha del adaptador AP (3).
- ▶ Empuje el enchufe dentro del tomacorriente del adaptador AP (2) con una presión firme y uniforme hasta insertarlo por completo.
- ▶ Meta el adaptador AP en el compartimiento de batería (4) de la herramienta motorizada hasta que se enganche con un chasquido audible. La batería y la herramienta motorizada ahora están conectadas.

Para obtener más información acerca de la activación y el funcionamiento de la herramienta motorizada, consulte el manual de instrucciones de la herramienta que está usando con esta batería.

Debido a que las baterías nuevas no están completamente cargadas, STIHL recomienda cargarlas por completo antes de usarlas por primera vez,  8.2.

12.3 Desconexión de la batería tipo mochila

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones personales graves y daños a la propiedad debido a la activación accidental, siempre quite la batería antes de armar, transportar, ajustar, limpiar, reparar o guardar el herramienta motorizada o cuando no esté en uso,  5.4.

- ▶ Apague la herramienta motorizada de la manera descrita en su manual de instrucciones.
- ▶ Si está utilizando una herramienta motorizada con tomacorriente incorporado, extraiga el enchufe del tomacorriente de la herramienta motorizada con una presión firme y uniforme.
- ▶ Si está utilizando una herramienta motorizada con compartimiento de batería, saque el adaptador AP del compartimiento de batería de la herramienta y luego extraiga el enchufe del adaptador AP con una presión firme y uniforme.

INDICACIÓN


Evite exponer la batería a calor o frío excesivo, o a períodos prolongados de luz directa. El uso o el almacenamiento fuera del rango de temperatura ambiente recomendado puede reducir el rendimiento o la vida útil de la batería tipo mochila.

Para obtener más información acerca de la activación y el funcionamiento de la herramienta motorizada, consulte el manual de instrucciones de la herramienta que está usando con esta batería.

13 Después de completar el trabajo

13.1 Preparación para el transporte o el almacenamiento

Para preparar la batería para el transporte o el almacenamiento:

- ▶ Apague la herramienta motorizada de la manera descrita en su manual de instrucciones.
- ▶ Desconecte la batería tipo mochila,  12.3.
- ▶ Si la batería se mojó durante el funcionamiento, déjela secar por separado y por completo antes de cargarla o guardarla.

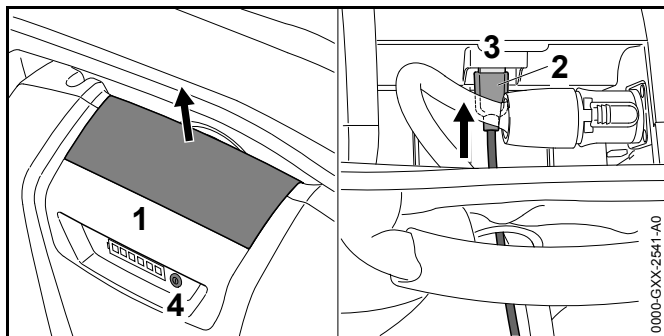
14 Puerto USB (AR 1000 solamente)

14.1 Carga de un dispositivo USB

ADVERTENCIA

Un exceso de voltaje o corriente de carga en el puerto USB puede dañar el dispositivo que esté conectado. Únicamente se deben cargar dispositivos USB con un voltaje de entrada de 5 V y una corriente máxima de carga de 1,5 A.

Para cargar un dispositivo USB con la batería:




- ▶ Desconecte la batería de la herramienta motorizada o del cargador.
- ▶ Quite la cubierta (1).
- ▶ Pase el enchufe (2) del dispositivo USB que se desea cargar por la abertura de la placa trasera.
- ▶ Inserte el enchufe de USB en el puerto USB (3) de la batería tipo mochila.
- ▶ Vuelva a colocar la cubierta.
- ▶ Presione el botón en la batería.
- ▶ Antes de cargar la batería tipo mochila o de empezar a trabajar con la herramienta motorizada, primero retire todo dispositivo USB que esté conectado al puerto USB de carga.

15 Transporte

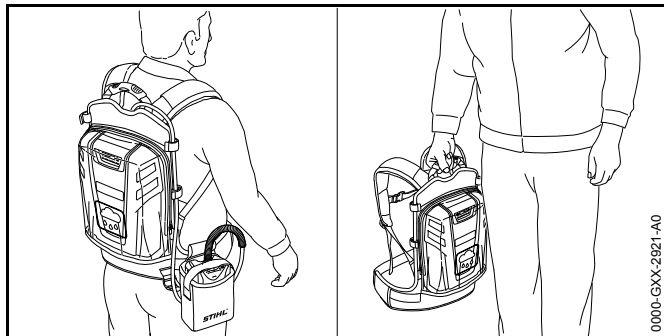
15.1 Transporte de la batería tipo mochila

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca transporte la batería en un contenedor metálico o cerca de objetos de metal (por ejemplo, presillas de papel, clavos, monedas, llaves).  5.1.

Transporte de una batería tipo mochila sin daños y en buenas condiciones de funcionamiento:

- ▶ Desconecte la batería de la herramienta motorizada e inserte el adaptador AP en la bolsa.



- ▶ Transporte la batería en sus espaldas o sujetándola por su mango.
- ▶ Nunca transporte la batería tipo mochila en un envase metálico, ni en un envase junto con objetos metálicos (por ejemplo, presillas para papel, clavos, monedas, llaves).
- ▶ Si se colocará la batería en un contenedor o se la transportará en un vehículo, asegúrela junto con su contenedor para prevenir vuelcos, impactos y daños.
- ▶ No se siente ni se pare sobre la batería. Nunca coloque objetos sobre la batería ni apile varias baterías una sobre la otra.

! ADVERTENCIA

Se deben adoptar precauciones especiales al transportar una batería dañada o averiada. Para disminuir el riesgo de accidentes, siempre comuníquese con su concesionario de servicio STIHL antes de transportar una batería en esas condiciones.

Las baterías tipo mochila STIHL cumplen con los requisitos descritos en el Manual UN ST/SG/AC.10/11/Ver.5/Parte III, Subsección 38.3.

El transporte comercial por aire, agua y tierra de celdas de ion de litio y baterías está regulado. La batería tipo mochila está clasificada como un producto UN 3480, Clase 9 y grupo de envasado II. Para transportarla, ya sea como parte de la

herramienta completa o sola, es necesario cumplir con todas las normas de transporte correspondientes. Antes del transporte o traslado, consulte con la empresa de transporte por tierra o agua, o bien con la aerolínea de carga o pasajeros, para determinar si el transporte está prohibido o sujeto a restricciones o exenciones.

Por lo general, el usuario no necesita cumplir con ninguna condición adicional para poder transportar baterías STIHL por carretera hasta el sitio donde se encuentra la herramienta motorizada. Verifique y respete cualquier norma especial que pudiera aplicarse a su situación.

Para obtener más información, visite www.stihlusa.com/battery-transportation-safety (para Canadá: www.stihl.ca).

16 Almacenamiento

16.1 Almacenamiento de la batería tipo mochila

! ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca guarde la batería en un contenedor metálico, cerca de objetos de metal ni en condiciones mojadas o húmedas, 5.1. Si la batería está húmeda o mojada, permita que se seque completamente antes de guardarla, 5.1.

! ADVERTENCIA

Las altas temperaturas pueden dañar la batería, lo que podría causar la pérdida de rendimiento y acortar su vida útil. También pueden hacer que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños a la propiedad, 5.1. Utilice y guarde la batería únicamente a una temperatura ambiente de -10°C a 50°C (14°F a 122°F), 5.1. No guarde la batería en un lugar con luz solar directa ni dentro de un vehículo en tiempo caluroso, 5.1.


Para almacenar la batería correctamente:

- ▶ Desconecte la batería de la herramienta motorizada o del cargador.
- ▶ Compruebe que la batería esté seca y guárdela bajo techo, en un lugar seco y bajo llave.
- ▶ Manténgalo fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ▶ Proteja la batería contra la humedad y los agentes corrosivos, como productos químicos de jardinería y sales de deshielo.
- ▶ Proteja la batería contra la exposición a líquidos conductores de electricidad tales como el agua salada.
- ▶ Para obtener la duración máxima de la batería, guarde la batería en una temperatura ambiente de entre 10 °C y 20 °C (50 °F y 68 °F) con una carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LED iluminados en verde).
- ▶ No deje sueltas las baterías que no se utilizan. Rótelas.

17 Limpieza

17.1 Limpieza de la batería tipo mochila

⚠ ADVERTENCIA

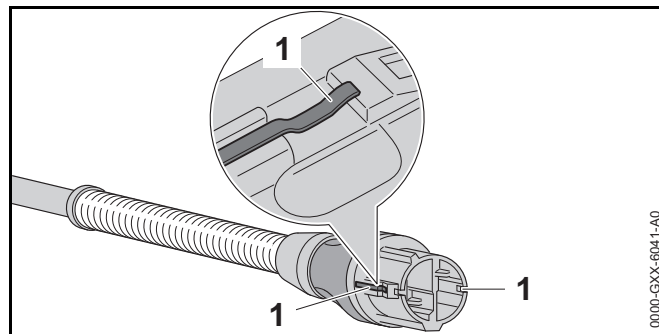
Para reducir el riesgo de lesiones personales por la activación accidental, desenchufe la batería antes de realizar algún trabajo de limpieza,  6. Los usuarios de esta batería deben efectuar únicamente la limpieza descrita en este manual.

Para limpiar la batería:

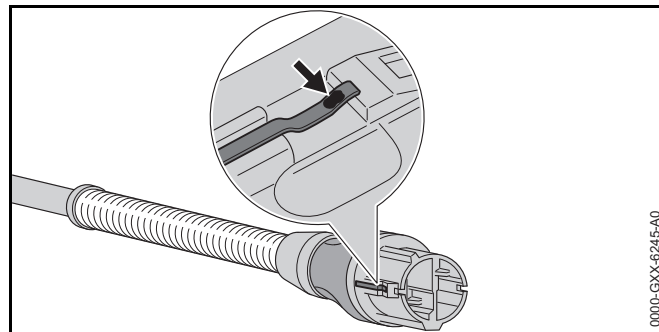
- ▶ Quite el polvo y la suciedad de la batería con un paño seco o con un cepillo suave y seco.
- ▶ No utilice disolventes ni detergentes agresivos para limpiar la batería. Podrían dañar la carcasa de polímero y otros componentes.
- ▶ No rocíe agua sobre la batería.

17.2 Limpie las superficies de contacto del cable de conexión

- ▶ Desconecte la batería tipo mochila,  12.3.



- ▶ Limpie las superficies de contacto (1) con un trapo seco.




- ▶ Si se observa decoloración (flecha) en las superficies de contacto: Quite la decoloración con papel de lija fino P 600 hasta que la superficie de contacto quede reluciente nuevamente.

18 Inspección y mantenimiento

18.1 Inspección y mantenimiento de la batería tipo mochila

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones personales por la activación accidental, quite la batería de la herramienta motorizada o del cargador antes de realizar trabajos de inspección, limpieza o mantenimiento,  6. Efectúe únicamente las operaciones de mantenimiento que se describen en este manual. No hay reparaciones autorizadas para los usuarios. STIHL recomienda que los concesionarios de servicio STIHL autorizados efectúen los trabajos de reparación.

El mantenimiento adecuado de la batería incluye las siguientes actividades:


- ▶ Si las etiquetas de seguridad están dañadas o faltan, solicite etiquetas de repuesto a un concesionario de servicio STIHL autorizado.

Si usted está reclamando cobertura de garantía para algún componente que no ha sido reparado o mantenido debidamente, es posible que se deniegue la garantía.



19 Guía de solución de problemas

19.1 Batería tipo mochila

Siempre desconecte la batería antes de realizar alguna tarea de inspección, limpieza o mantenimiento.

Condición	LED y señales acústicas	Causa	Solución
La herramienta motorizada no se pone en marcha al encenderla.	Un LED destella en verde y se escuchan cuatro pitidos largos.	La batería tiene poca carga.	► Cargue la batería,  8.2.
	Un LED se enciende en rojo.	La batería está muy caliente/fría.	► Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a temperaturas ambiente de aproximadamente 10 °C a 20 °C (50 °F a 68 °F).
	Cuatro LED destellan en rojo y se escucha una sucesión rápida de pitidos breves.	Batería averiada.	► Desconecte la batería de la herramienta motorizada y vuelva a conectarla. ► Encienda la herramienta eléctrica. ► Si los LED siguen destellando, no intente usar la batería. La batería está averiada y es necesario reemplazarla.
	Tres LED se encienden en rojo.	La herramienta eléctrica se calienta excesivamente.	► Deje que la herramienta eléctrica se enfríe.
	Tres LED destellan en rojo.	Herramienta eléctrica averiada.	► Desconecte la batería de la herramienta motorizada y vuelva a conectarla. ► Encienda la herramienta eléctrica. ► Si los LED siguen destellando, no intente usar la herramienta eléctrica. La herramienta eléctrica tiene una avería y debe ser revisada por un concesionario de servicio.
	La herramienta motorizada se apaga durante el funcionamiento.	Un LED se enciende en rojo.	La batería está muy caliente/fría.
Tres LED se encienden en rojo.		La herramienta eléctrica se calienta excesivamente.	

Siempre desconecte la batería antes de realizar alguna tarea de inspección, limpieza o mantenimiento.

Condición	LED y señales acústicas	Causa	Solución
		No hay contacto eléctrico entre la herramienta motorizada y la batería.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desconecte la batería de la herramienta motorizada y vuelva a conectarla. ▶ Encienda la herramienta eléctrica. ▶ Si la herramienta eléctrica no arranca, limpie las superficies de los contactos del cordón de conexión,  17.2.
La duración de uso es demasiado corta.		La batería no está completamente cargada.	▶ Cargue la batería,  8.2.
		Se alcanzó o se superó la vida útil de la batería.	▶ Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise la batería.

20 Especificaciones

20.1 Batería STIHL serie AR

Tipo de cargador aprobado: STIHL series AL 300 o AL 500.

- Tecnología de la batería: Iones de litio
- Voltaje: 36 V
- Capacidad nominal en Ah¹: Ver chapa de identificación
- Energía almacenada en Wh²: Ver chapa de identificación
- Peso:
 - AR 1000: 5,5 kg (12,1 lb)
 - AR 2000: 7,8 kg (17,2 lb)
 - AR 3000: 8,1 kg (17,9 lb)
- Rango de temperatura ambiente permitido durante el uso o el almacenamiento: - 10 °C a 50 °C (14 °F a 122 °F)
- Capacidad de protección de la cubierta contra lluvia: IPx3 (protección contra agua rociada)
- Puerto USB (AR 1000 solamente): Puerto estándar BC 1.2, dedicado para carga (DCP)

Para obtener una lista completa de tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

Para obtener una lista completa de tiempos de funcionamiento aproximados de la batería, visite www.stihl.com/battery-life.

20.2 STIHL AL 300

- Voltaje de alimentación: 120 V
- Corriente nominal: 4,4 A
- Frecuencia: 60 Hz

¹ Capacidad nominal calculada según IEC 61960. La energía útil disponible para el operador será menor.

² La batería tiene marcada la energía almacenada, según lo indica el fabricante de la celda. La energía útil disponible para el operador será menor.

- Corriente de carga: 6,5 A
- Potencia nominal: 300 W
- Aislamiento: Clase II (aislamiento doble)
- Rango de temperatura ambiente permitido durante la carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)

20.3 STIHL AL 500

- Voltaje de alimentación: 120 V
- Corriente nominal: 4,8 A
- Frecuencia: 60 Hz
- Corriente de carga: 12 A
- Potencia nominal: 750 W
- Aislamiento: Clase II (aislamiento doble)
- Rango de temperatura ambiente permitido durante la carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)

20.4 Símbolos en la batería tipo mochila

Símbolo	Explicación
V	Voltio
Ah	Amperio-hora
Wh	Vatio-hora

=== Corriente continua



Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura del hogar, sino en conformidad con las leyes y normas locales, estatales y federales provistas en este manual, 22.



Cantidad de celdas y contenido energético según las especificaciones del fabricante de celdas. La energía útil será menor.



El sello de la RBRC indica que STIHL ya aportó dinero para el reciclado de la batería.



Este símbolo denota que esta es una batería de iones de litio reciclable


Li-Ion

20.5 Mejoramientos técnicos

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

21 Piezas y equipos de repuesto

21.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo  de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

22 Eliminación

22.1 Reciclado de las baterías

ADVERTENCIA

Manipule las baterías descargadas/agotadas con cuidado. Aunque parezca que están descargadas, las baterías de ion de litio nunca se descargan completamente y pueden generar una corriente de cortocircuito peligrosa. Si se dañan o exponen a temperaturas altas, pueden perder líquido, generar calor, incendiarse o explotar.

- ▶ Respete todas las leyes y normas federales, estatales y locales sobre eliminación de desechos.
- ▶ Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada acerca de la eliminación de desechos.
- ▶ Recicle las baterías agotadas rápidamente.
- ▶ Mantenga las baterías alejadas de los niños. No desarme el producto ni lo incinere.



STIHL está comprometida con el desarrollo de productos que protejan el medio ambiente. Este compromiso no termina cuando el producto sale del concesionario de servicio STIHL autorizado. STIHL se asoció con la RBRC (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) para fomentar la recolección y el reciclado de baterías de ion de litio STIHL en los Estados Unidos y Canadá.

El sello de la RBRC indica que STIHL ya aportó dinero para el reciclado de la batería. El sello de la RBRC lleva impreso un número telefónico gratuito (1-800-822-8837) que le permite acceder a información sobre lugares de reciclaje de baterías y prohibiciones o restricciones respecto del reciclado de baterías en su zona. También puede devolver las baterías a cualquier concesionario de servicio STIHL autorizado para reciclarlas gratuitamente.

23 Garantía limitada

23.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

24 Marcas comerciales

24.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®

STIHL®

®

La combinación de colores anaranjado-gris (Registros en EE. UU. #2,821,860; #3,010,057; #3,010,058; #3,400,477; y #3,400,476)

AutoCut®

YARD BOSS®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL ROLLOMATIC®
WOOD BOSS®



STIHL WOOD BOSS®
TIMBERSPORTS®



24.2 Marcas comerciales por ley común

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus 4™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™
STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

25 Direcciones

25.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

⚠ WARNING

This battery contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Esta batería contiene productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

0458-794-8621-C

englisch / spanisch USA



www.stihl.com



0458-794-8621-C